No. 2551 Zaterdag 17 December 1932. 49ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.-- bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad : Pastorie San Mateo, Tel. 413
Administratie : St. Thomas-college Tel. 550.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50 voor elken regel meer 10 cts.

De toestand der vrouw in Sowjet Rusland.

15 jaar communistische dwingelandij hebben een grooten ommekeer gebracht in den toestand der Russische vrouw.

Een diep-doordringend, en feitenrijk onderzoek dier toestanden heeft aan het licht gebracht, dat de vrouw in het huidige Rusland onder een neerdrukkenden last gebukt gaat. En wonder is het, dat men niet eerder in Europa de aandacht hierop getrokken heeft.

Toch is het bewezen, dat de communisten reeds vanaf de eerste oogenblikken der Sowjet-Republiek, een geduchte propaganda hebben gevoerd onder de Russische vrouwen. Ze begrepen n.l. dat de vrouw nog steeds de sterkste burcht is voor behoud van van geloof, burgerlijke zeden en familiegeest.

Onder den dekmantel van „volkomen vrijmaking" der vrouw voeren zij hun gedachtenstrijd tegen religie, moraal en familie.

De Sowjet-wetten hebben voor het oog der massa de burgerlijke rechten der vrouw gelijk gesteld aan die der mannen. En deze schijnbare gelijkheid bazuinen zij uit als een der grootste triomfen van het communistisch regiem.

In werkelijkheid echter is het gebleken, zoozals wij hier nader, louter aan de hand van eigen communistische documenten, zullen aantoonen, dat deze gelijkheid gansch noodlottig is geworden voor de vrouw en haar onmenschelijk laag heeft vernederd.

I. Aard der Communistische propaganda onder de vrouwen.

Het communistisch ordewoord heeft van het begin af geluid: vernieling der burgerlijke zeden, der vrouwelijke eer en van 't vrouwelijk schaamtegevoel.

— Slechts door die vernieling kan het communisme zegevieren en de vrije krachten van den Swojet-burger zich ontwikkelen.

Het is dan ook in dien zin dat men de gelukwensch-telegrammen van Sowjet-overheden aan de jonge Komsomolki, moeders van 14 à 15 jaar, moet verstaan. Trouwen is 'n loutere formaliteit geworden in den Sowjetstaat. Het is voldoende dat een der gehuwden verklaart, dat hij niet langer het huwelijks-leven wenscht voort te zetten, opdat ipso facto de scheiding wordt uitgesproken.

Professor Orchansky deelt mee in een rapport, verschenen in de Swojetpers in 1928, dat in 1926, in de industriestreken, één scheiding op 4 huwelijken kon geboekt worden. In 1927 waren er reeds 2 scheidingen op 4 huwelijken. — En in 1928 heeft men in de werklieden-wijk Moskovski-Narvski van Leningrad 48 huwelijken geboekt, die niet langer dan één dag duurden.

Zoo moet het ons ook niet verwonderen, dat voortdurend gevallen van collectieve vrouwenschending aan 't licht komen.

De „Melodaia Gvardia" gaf 'n boekje uit: „Het leven der communistische Jeugd" (Moskow 1928) waarin men het volgende lezen kan: „Men neemt onder de massa jongens het verlangen waar, slechts kortstondige verbintenissen met de vrouwen aan te gaan."

Zulk een ideologie wordt vastgesteld in de volgende practische regels:

1) Elke Komsomoletz (jongeling) mag en moet z'n sexueele behoeften voldoen, en niemand mag hem daarin beletten!

2) Elk Komsomolka (jong meisje) is verplicht dit verlangen tegemoet te komen, indien zij voor „burgeres" wil doorgaan.

Dit alles heeft ten gevolge: smalle, bleeke gezichtjes van uitgeputte jonge meisjes. met die eigenaardige groote oogen van zwangere vrouwen; afdrijvingen, ziekten.... Hospitalen vol ongelukkige verlaten vrouwen. Bespotting en beschimping der eerlijke, ware trouwe liefde.

II. De prostitutie en hare oorzaken.

Het vanzelfsprekend gevolg dezer „vrijmaking" der vrouw was dan ook 'n ongemeen toenemen der prostitutie.

Dr. Friedland, een medisch doctor uit Sowjet-Rusland, geeft in zijn boek over de prostitutie in U.R.S.S. 3 hoofdredenen aan dier geweldige prostitutie-uitbreiding, nl. de onvastheid van het huwelijk, de verdorven zeden der communistische ambtenaren van hoogeren en lageren rang en de slechte woontoestanden.

En wel: 1) onvastheid van het huwelijk. Het is duidelijk dat de communistische huwelijkswetgeving alleen voor het mannelijk geslacht dienstig en aangenaam is. De vrouwen echter lijden eronder; omdat zij het tenslotte toch zijn, die altijd met de miseries, den last en de schade achterblijven. Het is dan ook niet te verwonderen, dat de meeste vrouwen, wanneer zij er kans toe zien, en er geen gevaar bestaat voor broodroof, zich uitdrukkelijk voorstandster verklaren der kristelijke huwelijksprinciepen.

Dr. Frieland verzekert in zijn boek, dat 54 % der vrouwen, die door hun man na een korte huwelijksperiode achtergelaten werden, door den nood gedwongen waren, over te gaan tot het beroep van publieke vrouw...

Men zal ons opwerpen, dat er in U. R. S. S. wetten bestaan, die de verlaten vrouw het recht verleenen, haar vroegeren man het noodige voor haar persoonlijk onderhoud en dat van haar kind, af te eischen. Zeker is dat zoo! — Maar praktisch komt van dit alles gewoonlijk weinig in huis. De man verlaat meestal onverwachts zijn vrouw gedurende hare afwezigheid of maakt zich van haar vrij door een enkelvoudige mededeeling ten haren laste bij de Sowjetoverheid.

Daarbij komt dan nog het feit, dat de vrouw een heele dosis moed, karakter-sterkte en geldmiddelen moet hebben om haar vroeger man voor het gerecht te kunnen roepen. — En ten slotte mogen we gerust zeggen, dat zulk een gerechtsuitspraak praktisch niet de minste waarde heeft, wanneer, wat niet zelden gebeurt, deze man reeds verscheidene vrouwen verlaten heeft.

2) Een tweede hoofdreden der prostitutie in Sowjet-Rusland is voorzeker de slechte zeden der communistische ambtenaren.

3) Zooals we reeds zeiden, zijn de slechte woontoestanden ook mede oorzaak der overtalrijke prostitutie in Sowjet-Rusland. De woningen der steden zijn er overbevolkt. — Kinderen, getrouwde menschen, jonge meisjes en grijsaards huizen er tezaam. Waaruit volgt, dat kleine meisjes van 10—12 jaar soms reeds hun maagdelijkheid verloren hebben. — Het is dan ook niet zeldzaam in de straten der grootsteden kinderen van 12 jaar te ontmoeten, die reeds het beroep van publieke vrouw uitoefenen.

Maar naar onze meening heeft Dr. Friedland de belangrijkste rede der toename der prostitutie nog over het hoofd gezien; nl. de ineenstoring der cultuur en de stelselmatige vernieling der moreele levenswijze. In een land waar de intellectueelen in zulk een hooge mate de verspreiders zijn van onwaarheid en onzedelijkheid, kan het volk in al zijn lagen niet langer weerstand bieden aan het stelselmatig voortuitdringend zedenbederf.

III. Toestand der arbeidsters in de Communistische industrie.

Zooals men weet zijn al de werklieden in Sowjet-Rusland heden werkzaam aan de doorvoering en verwerkelijking van het vijfjaren-plan.

Dit plan eischte goedkoope werkkrachten; of beter gezegd: haast onbetaalden slavenarbeid. Daarom werden steeds vrouwen in de fabrieken aan 't werk gesteld.

Terwijl in 1928 nog maar 2 400 000 vrouwen in de industrie arbeidden, was dit aantal in 1929 tot 2 600 000 in 1930 tot 3 700 000 en 1931 reeds tot 5 900 000 vrouwen gestegen.

De Sowjet-regeering noemt dit: de vrouw onttrekken aan haar slafelijken huiselijken arbeid, opdat ze zou kunnen mee arbeiden aan den opbouw van den vrijen socialistischen staat!

In werkelijkheid gaat het hier om heel iets anders!

Naast het streven naar goedkoope arbeiderskrachten zoekt de Sowjet-regeering, door den arbeid der vrouwen in de industrie, de mannelijke krachten zooveel mogelijk vrij te maken voor een mogenlijken oorlog tegen de kapitalistische staten.

Reeds wordt dit vermoeden officieel bevestigd door een schrijven van het orgaan van het Commissariaat der Volksopvoeding.

Het gevaar voor oorlog, dat ons omringt, dwingt ons energieke maatregelen te treffen, opdat de vrouwen wanneer het noodig mocht zijn in massa de plaats der mannen op de fabriek zouden kunnen innemen.

Dat alles, het spreekt van zelf, verbetert volstrekt niet den toestand der vrouw. In het blad Molodaia Gvardia (no. 9, 1929) vinden we enkele interessante gegevens over dien toestand.

De arbeidsters, zoo schrijft dit blad, verblijven hier reeds 5 à 6 jaar. — Ze kwamen onwetend van hun dorp naar de fabriek en wonen hier thans met honderden in gemeenschappelijke woningen — De fabrieken geven haar 'n eentonig en afbeulend werk. Daarom zoeken ze afleiding 's avonds in de clubs, waar ze zich, na weinigen tijd reeds, aan den drank verslaven. — Elk week worden er feestjes georganiseerd, waar ze drinken tot bewustloos worden toe en dit om de verschrikkelijk zwoegweek te vergeten.

Hoe schromelijk gaat het er toe in deze Communistische clubs, waar de meisjes van jongs af heengelokt worden.

Zoo is het gesteld met de zedelijkheid der vrouw in Rusland. En de Sovjet-bladen bewijzen zelf, door de menigvuldigheid der aangehaalde gevallen, dat men hier niet met eenzame plaatselijke feiten te doen heeft, maar dat zulks een algemeene toestand is in alle industrie-centras van het land.

IV. De vrouw: een burcht van godsdienst en zeden.

Het is dan ook niet te verwonderen dat de vrouw, onder den druk der omstandigheden, zich schrap stelt tegen alle onzedelijkheid, ja, tegen het communistisch stelsel zelf, dat zij aanklaagt als de oorzaak harer ellende.

Vooral de Russische boerin blijkt een burcht te zijn van verzet tegen het communisme.

Het blad „l'Antireligieux" (nr 10, 1931) schrijft: „Overal zijn het de vrouwen die als verdedigsters van godsdienst en Kerk optreden. Zij bekleeden thans plaatsen in de kerkraden, worden kerkmeester en niet zelden hebben zij de leiding der kerkelijke organisatie, Zoo is het in gansch U. R. S. S."

De krant „Bezbojnik „vervolledigt: (nr 40, 1930): „Op het land zijn de vrouwen de verdedigsters en de werkdadige steun der geestelijkheid, en door haar sterke actie maken zij onze antigodsdienstige conferenties en voordrachten onmogelijk. De moeders hebben er schuld aan, dat tot nu toe de kinderen en de jeugd nog naar de Kerk gaan. Zij zijn het, die godsdienstlessen inrichten, en het hoofd harer kinderen vol gebeden, geboden en kristelijke lektuur stoppen."

„Ook tegen de socialisatie van den landbouw verzet zich de boerin tot het uiterste. Reeds honderden vrouwen werden door de roode legertroepen gefusilleerd, tienduizenden met hare kinderen ontvoerd en tot dwangarbeid veroordeeld. Elders spreken de bladen herhaaldelijk van strijd der troepen met de kozakken-vrouwen, die haar goed en recht tot den dood toe verdedigen Hoevelen er het leven bij inschoten, kan men thans nog niet, zelf niet bij benadering, vaststellen.

V. Besluit.

Nog zeer veel zouden we hieraan kunnen toevoegen; bijzonder eenige interesante feiten betreffende de intellectueele vrouw, die tenslotte toch allen op denzelfden ellendigen toestand neerkomen: ontzaggelijke miserie op materieel, zedelijk en godsdienstig gebied, woningnood, armoede, honger, gedwongen prostitutie, slafelijken arbeid, enz...

Serge de Chessin kon dan ook met reden besluiten: „De vrouwen zoeken hier, om zich te bevrijden van het communistisch dwangregiem, een laatste toevlucht in den dood; in den dood of... in de prostitutie, deze anderen dood: logische keuze, de eenige reddingsplank, die de vrouw in Sowjet Rusland nog vrijelijk kan kiezen."

Elke Verandering is geen verbetering.

De kroniekschrijver over Curaçao in *het Koloniaal Weekblad*, heeft gemeend in het nummer van 10 Nov. l.l. een zelfverdediging te moeten schrijven, naar aanleiding van enkele klachten uit Curaçao.

Onder den titel *„pro Domo"* schrijft hij dan:

Het doel van deze rubriek in het orgaan van Oost en West mag en kan nooit een ander zijn dan het belang van Curaçao. Dat belang moet, zooveel mogelijk iedere week, telkens naar twee zijden belicht worden, naar gelang voor een lezerskring in Curaçao of elders geschreven wordt. Van het eerste begin af, dertien jaar geleden ruim, dat schrijver dezes zich de verzorging van deze rubriek zag toevertrouwd, heeft de gedachte voorgezeten, dat hier niet alleen met schaar en lijmpot moest worden gewerkt. Dank, groote dank, zij verscheidene niet rechtstreeksche medewerkers achter de redactioneele schermen, is het gelukt, dit plan steeds meer uit te voeren, en den inhoud van deze rubriek „bij" te houden.

De verwachting heeft niet bestaan, dat steeds ieder het eens zou zijn met alles wat geschreven werd. Zelf zou dat zeker niet wenschelijk geweest zijn. Wel is voortdurend in het oog gehouden, dat iedere eerlijke meening, ook die contra de redactioneele opvatting, in deze kolommen zelf ongevraagd aan het woord diende te komen.

Klachten zijn over het volgen van deze richtlijnen nimmer vernomen.

Tot de *Amigoe* van 23 April l.l. kwam met het jaarverslag van onze Curaçaosche afdeeling, dat vermeldde, dat het afdeelingsbestuur doende was om verbetering te brengen in de berichtgeving over Curaçao in ons blad. Dit verslag is daarna ook in het *Koloniaal Weekblad* opgenomen. Hier diende het oor te luisteren gelegd; wie wil niet gaarne zijn werk beter doen? Of hiermee samenhing een vraag uit Curaçao: leest u wel de *Handelingen van den Kolonialen Raad*? is niet gebleken. Intusschen kon die vraag moeilijk van een geregeld lezer komen, want de keeren zijn niet te tellen, waarin dezerzijds geschreven werd, dat volstaan moest worden met een *Amigoe* verslag, omdat de notulen van den raad nog niet ontvangen waren. Een weg ter verbetering werd overigens niet gewezen.

En nu is er iets anders. Van bevriende, dus niet van officieele, zijde deelt men mee, dat enkelen op Curaçao aanstoot genomen hebben aan wat wij in een polemiekje met de *Amigoe* schreven naar aanleiding van de vervulling in de verwachte vacature van administrateur van financiën. Wij meenen dat in hetgeen wij hierover in ons blad van 7 Juli 1932 schreven naar vorm of inhoud niets voorkomt, dat aanstootgevend voor iemand, wie dan ook, kan zijn geweest.

Wij hebben betoogd, dat naar onze meening het ambt van administrateur van financiën ook een wetenschappelijke en technische voorbereiding eischt, die op Curaçao niet te verkrijgen is. Men wordt niet administrateur van financiën geboren en wordt het niet al opgroeiende. Misschien is het mogelijk door eigen studie zichzelf daartoe op te leiden. Maar dan doet zich een andere moeilijkheid voor, waarop wij wezen, het gebrek aan specialiseering in het Curaçaosche ambtenarencorps. Dat belemmert de zelfopleiding in een bepaalde richting. Zooals het nu gaat, wordt te veel geëischt van „den ambtenaar", die goed wil zijn in zijn tegenwoordige betrekking, maar ook hoogerop wil en daartoe de bekwaamheden in zich heeft.

Te eerder was er aanleiding om hierop de aandacht te vestigen, omdat het in de lijn der laatste grondwetsherziening ligt, dat in de toekomst niet alleen in Curaçao, maar ook door Curaçaoenaars, de Curaçaosche zaken bedisseld worden; natuurlijk met handhaving van het even grondwettelijke opperbestuur. Hoe beter het ambtenarencorps is, hoe meer kans van slagen deze grondwetstoepassing zal hebben.

De *Amigoe* heeft nog gerepliceerd, en ook daaraan hebben wij alle recht doen wedervaren door de zakelijke inhoud dezer repliek zonder commentaar onzerzijds op te nemen in ons blad van 15 September l.l. Bij gebreke van andere debaters is, meenen wij, hiermee aan elke opvatting recht wedervaren.

In een zoo belangrijke aangelegenheid moet de uiteenzetting van tweeërlei standpunt, zakelijk en ten eenenmale onpersoonlijk, zooals dit door beide partijen geschied is, gewaardeerd worden in het belang der zaak, in het belang van Curacao dus. En een dergelijke behandeling van belangrijke vraagstukken moet ook in de toekomst mogelijk zijn. Om hetzelfde belang."

Tot zoover de kroniekschrijver in het *Kol. Weekblad*.

Wellicht zouden we niet de aandacht op dit *pro domo* gevestigd hebben, wanneer dezer dagen ons niet bij geruchte ter oore gekomen was, dat de verzorging der rubrieken **Curaçao** en **Suriname** in het *Kol. Weekblad* in andere handen zou overgaan.

Wat tot deze redactiewijziging bewogen heeft, weten we niet. Maar we hopen niet, dat genoemde Curaçausche klachten daaraan debet zijn.

Want in tegenstelling en ook in tegenspraak met genoemde klachten, willen wij van deze gelegenheid eens gebruik maken, om hier ons hulde te brengen aan Mr. B. de Gaay Fortman, de voor de meeste lezers wel bekende anonyme kroniekschrijver van de rubriek **Curaçao** in het K. W.

Van het oogenblik dat wij met het *Kol. Weekblad* kennis maakten, was ons eerste blik, steeds die rubriek *„Curacao."*

Niet alleen omdat ons dit het meest interesseerde, maar vooral om de wijze waarop die rubriek geredigeerd werd.

Men kan de verzorging van de kroniek *„Curaçao"* wel aan andere handen toevertrouwen, maar de kennis en ondervinding, die iemand in 13 jaren verkregen heeft, kan men niet aan anderen overreiken. Wie, zooals de Hr de Gaay Fortman hier gewoond en rechter bij het Hof van Justitie en daarbij nog lid van den Kol. Raad is geweest, bovendien een uitgebreide kennis van de geschiedenis onzer kolonie bezit zooals niemand en elk jaar onze koloniale begrooting tot in alle finesses heeft nageplozen, zoo iemand bezit prerogatieven en kwaliteiten, die hem een grooten vóórsprong geven, die door niemand kan worden ingehaald.

Wat ons immer bij het lezen dezer rubiek is opgevallen, was dat de schrijver de zaken zoo objectief wist te beoordeelen en zich boven alle partijeen stelde, wat hem van uit Holland, buiten den invloedssfeer der hartstochten, natuurlijk altijd veel gemakkelijker viel.

De kroniekschrijver zegt het, dat deze nooit een ander doel had dan het belang van Curaçao, maar dit was uit de rubriek zelf te lezen ook.

Verder wijst de schrijver erop, dat hij voortdurend in het oog heeft gehouden „dat iedere eerlijke meening, ook die contra de redactioneele opvatting, zelfs ongevraagd aan het woord diende te komen."

Laten wij eraan toevoegen, dat de schrijver tenvolle daarin geslaagd is.

De klachten (van enkelingen) uit Curaçao worden o.i. door den kroniekschrijven te wijd uitgemeten. En de aanstoot, welke het poleniekje met de *Amigoe* gegeven heeft, moet niet met Hollandsche, maar met Curaçaosche oogen bekeken worden, waardoor ze tot heel wat kleinere proporties wordt teruggebracht.

Ten volle onderschrijven we, wat Mr. de Gaay Fortman, neerschrijft in de laatste regels van zijn bovenaangehaald citaat, en we hopen van harte, dat hij altijd dienzelfden helderen kijk op de Curaçaosche toestanden moge behouden en dat nog zeer vele jaren dezelfde rubriek van het *Kol. Weekblad* over belangrijke Curaçaosche vraagstukken aan zijn bekwamen hand moge blijven toevertrouwd.

Moeder en Kind.

Wie aandacht geeft aan wat er gesproken en geschreven wordt, kan telkens constateeren, schrijft Dr. L. B in *de „Maasbode"* dat er nog steeds vreemde ideeën heerschen en zelfs openlijk verkondigd worden over de katholieke leer inzake het dooden van de ongeboren vrucht. Onlangs kregen we een blad toegestuurd, waarin was opgenomen een prae-advies van B. en W. van de gemeente Uithoorn aan den gemeenteraad. Het ging over de benoeming van een R.K. verloskundige in die gemeente. We lezen daar: „Na hieromtrent met dr. O. een onderhoud te hebben gehad, bleek, dat een deel der bevolking bezwaar heeft tegen de z. g. moraal-clausule, d. w. z. dat onder omstandigheden aan het behoud van het leven van het ter wereld te brengen kind hooger waarde behoort te worden toegekend, dan aan dat van de moeder".

Waarom moet nu telkens den Katholieken een opvatting worden toegeschreven, welke zij niet hebben? Wanneer zullen nu allhans erstige menschen tot het inzicht komen, dat zij niet publiek moeten meespreken over dingen, waar zij geen verstand van hebben of waarvan zij zich niet voldoende op de hoogte hebben gesteld? Wij hebben nu al zooveel jaren de zedeleer der katholieke Kerk bestudeerd en gedoceerd, maar we hebben nog nooit gehoord of gelezen, dat aan het leven van het kind dus aan het behoud van dat leven een hoogere waarde moet worden toegekend dan aan het leven van de moeder.

Laten we de leer der katholieken op dit punt nog eens duidelijk uiteenzetten. Dit is zeker geen overbodig werk. Het leven van het kind heeft geen hoogere waarde dan het leven van de moeder en omgekeerd heeft het leven van de moeder geen hoogere waarde dan het leven van het kind. Ieder menschenleven heeft op zich even groote waarde. En deze waarde is zeer groot. Het leven is onder de natuurlijke goederen het grootste goed, dat de mensch bezit. Juist omdat het leven het hoogste natuurlijke goed is, dat de mensch bezit, is het aan niemand geoorloofd, een onschuldige van het leven te berooven. Een onschuldige dooden is dus zeer kwaad is, mag niet gedaan worden.' Uit de waarheid: „een mensch dooden is kwaad" volgt dus onmiddellijk: „een mensch dooden mag niet." Dit is dus een zedewet, die door het natuurlijk verstand (ook afgezien van elken godsdienst) wordt gekend; en waaraan zich dus ieder mensch heeft te houden. God heeft ons deze wet nog eens extra onder de oogen gebracht in het vijfde gebod: „gij zult niet dooden."

Wat kwaad is mag niet gedaan worden, ook niet als men er in een bijzonder geval iets goeds mee zou kunnen bereiken. Dus mag de mensch nooit een onschuldige dooden, ook niet in geval hij door het dooden van een onschuldige een goed kan bereiken. Derhalve mag de mensch ook nooit een kind in den moederschoot dooden, om het leven van de moeder te behouden.

Ziehier de leer, de natuurlijke zedeleer, die de Katholieke kerk aan de wereld voorhoudt en zal bijven voorbehouden, zoolang zij haar roeping: aan de wereld de waarheid te verkondigen op het gebied der zedeleer, zal blijven vervullen. Deze leer steunt niet op een vergelijking van de waarde van het leven van moeder en het kind. Zij steunt op twee heel eenvoudige beginselen: „een onschuldige dooden is kwaad" en „wat kwaad is, mag nooit gedaan worden," ook niet om iets goeds te bereiken. (m.a.w. *het doel heiligt de middelen niet*).

Het is dus dwaas om te zeggen, dat de Katholieke Kerk zou leeren, dat het leven van het kind meer waarde heeft dan het leven van de moeder. Beider leven is in de oogen der kerk even waardevol, even onaantastbaar. Zij veroordeelt den dokter, die het kind doodt om de moeder te redden; zij zou met evenveel klem den dokter veroordeelen, die de moeder zou dooden om het kind te redden.

Komt echter de dokter of wie dan ook, voor het geval te staan, dat hij het leven van een moeder alleen zou kunnen redden door het kind te dooden, dan mag hij niet ingrijpen. Sterft de moeder, dan is niet de dokter de schuld, maar niemand heeft de schuld. Deze dood is een natuurlijke complicatie, waartegenover de mensch hier machteloos staat. Het geeft blijk van groot gebrek aan inzicht, als men in dit geval gaat spreken van „opofferen van de moeder". Met ons allen verblijdt zich ook de H. Kerk, dat door den vooruitgang der medische wetenschap dergelijke ongelukken tot de zeldzaamheden gaan behooren.

Ook onder de niet-katholieke geleerden en medici zijn er, die de leer der katholieke kerk *een hoog zedelijk beginsel* noemen. Als zij den moed missen, dit hoog zedelijk beginsel in de praktijk in toepassing te brengen, is het veelal omdat zij niet doorzien, dat het volledig onderhouden der geheele zedeleer, (al kan dit in een bijzonder geval moeilijkheden opleveren), het eenig en noodzakelijk middel is om het geluk en het welzijn der menschheid te handhaven en te bevorderen. De Kerk doorziet dat wel. Zij is van eeuwen her en heeft de ondervinding, die wijs maakt. Zij weet bovendien, dat de zedewet waarover zij waakt, de wet is, die de Alwijze Schepper den menschen gesteld heeft, opdat zij den weg naar het geluk zouden kennen en bewandelen.

Dr. L. B.

BERICHTEN.

Aan de Burgerij van Curacao.

Zaterdag, 10 December zijn door ons circa 5000 flesschen opgehaald, waardoor wij een bedrag van ongeveer fl. 50,— in kas hebben gekregen en daardoor met de Kerstdagen in de gelegenheid zijn, hiermede iets voor anderen te kunnen doen.

Wij danken U allen heel hartelijk en betreuren het alleen niet alle flesschen op Curaçao te hebben kunnen ophalen, het werd te laat in den avond.

Degenen waar wij niet geweest zijn, bieden wij onze verontschuldiging aan en danken voor hunne goede bedoeling. terwijl wij er op vertrouwen, dat zij met bovenstaand genoegen zullen nemen.

Ook aan „DE CURAÇAO AERATED WATER COMPANY" onzen oprechten dank voor hunne syphatieke medewerking.

De padvinders der 1ste groep.

Afdeeling Willemstad-Curaçao

N. P. V.

Een mooie voordracht.

Veertien dagen geleden hebben wij reeds een verslag gegeven (van Sjon Piet) van de mooie lezing die Dr. VAN DER SLEEN den 4 Nov. gehouden heeft over Curaçao in het *Koloniaal Instituut* te Amsterdam. Het volgende verslag overgenomen uit het *Kol. Weekblad* is een enthusiaste bevestiging van de indrukken van Sjon Piet, en een duilijk bewijs dat Dr. v. d. Sleen iets werkelijk moois gegeven heeft:

„De zaal van het *Koloniale Instituut* te Amsterdam was verleden week Vrijdag (4 November) nagenoeg geheel gevuld, toen dr. Van der Sleen o.a. voor de leden der plaatselijke afdeeling van *Oost en West* zijn voordracht met lichtbeelden en rolprenten hield over Curaçao, Aruba en Bonaire.

Op onderhoudende wijze vertelde de heer Van der Sleen. Het was geen geleerd wetenschappelijk betoog (de spreker bleef zelf het antwoord schuldig, toen hij zich de vraag stelde, welk der drie eilanden het grootst was), meer een weergave van indrukken van een reiziger, maar van een, die verbazend goed uit zijn oogen heeft gekeken en zijn beide ooren scherp te luisteren heeft gelegd, en met een stalen geheugen. Zoo werden van het doek af de leden van den Kolonialen Raad zonder missen aan ons voorgesteld, geen oogenblik werd gearzeld bij elk plaatje van stads- of buitendistrict, ook waar meer gelijk dan eigen scheen te zijn.

Nagenoeg alle bezoekers van Curaçao weten te vertellen, dat Willemstad al dadelijk bij aankomst typisch Hollandsch aanziet, waar waarin dat uitkomt, zei niemand, maar eens lazen we toch van iemand, die tot veler verwondering verklaarde, dat hij niets Hollandsch ontdekt had, noch bij aankomst noch bij langer verblijf. Dr. v. d. Sleen heeft het raadsel opgelost: het zijn dezelfde witgerande daken die ge niet in Amsterdam of Rotterdam maar in Hoorn en Stavoren ziet.

Zoowel lichtbeelden als rolprent zijn uitnemend geslaagd. Dr. v. d. Sleen heeft geboft, zoo noemde hij het zelf: de opening van den Kolonialen Raad de inhuldiging van den nieuwen bisschop, schijfschieten met de Van Nes, en . . . regen. — hij heeft het allemaal meegemaakt. Maar het mooist waren de opname van de natuur, flora en fauna. Hier verraadt de opname zelf den vakman. Zooals cactieën genomen zijn, flamingo's, leguanen, de branding op de kust — het is alles schitterend. Het zegt ook wat, dat bijna onafgebroken twee uren geluisterd en gekeken werd, terwijl „de petroleum" maar nauwelijks ter sprake kwam.

Hulde."

Om te onthouden.

De Heer Procureur-Generaal heeft de volgende beschikkingen en bekendmakingen gepubliceerd in de *Curaçaosche Courant*, waarop we de volle aandacht van diegenen onzer lezers vestigen, die er bijzonder belang bij hebben.

No. 1. Volgens de nieuwe verordening op de „*winkelsluiting*" moeten de winkels voortaan des *Zondags ten 2 uur* gesloten zijn. Daar evenwel op Zondag 25 December en Zondag 12 Februari '33 eenige toeristenbooten hier verwacht worden, en het bekend is, dat deze toeristen hier veel inkoopen doen, geeft de Procureur Generaal voor die twee genoemde Zondagen dispensatie en vergunning aan de kooplieden om hun winkels tot 6 uur 's avonds geopend te houden,

No. 2.

De Procureur-Generaal, Hoofd der Politie in Curaçao, herinnert houders van tapperijen en grossierderijen in gedistilleerd, alsmede van koffiehuizen, bierhuizen, ijshuizen, logementen en restaurants in hun eigen belang aan het bepaalde bij art. 12 der *Vergunningsverordening*, luidende dat zij zich moeten houden aan de voorschriften der politie, zorgen dat bij hen geen ongeregeldheden of hazardspelen plaats hebben en geen bier of gedistilleerd toegediend worde aan kennelijk beschonken personen, noch aan personen beneden den ouderdom van 16 jaren.

Bij niet strikte nakoming dezer bepalingen gedurende de aanstaande feestdagen (*Kerstmis, Oudejaar* en *Nieuwjaarsdag*) stellen de houders zich bloot aan onmiddellijke sluiting van hun inrichting op die dagen door de politie, onverminderd de straffen op het begaan der overtredingen gesteld.

No. 3 De Procureur-Generaal, Hoofd der politie in Curaçao brengt hierbij ter algemeene kennis, dat het, *alleen van 27 December 1932 tot 2 Januari 1933 van 6 ure des voormiddags tot 12 ure des nachts. en op 31 December 1932 tot 1 ure des nachts*, vergund zal zijn op- of aan den openbaren weg **vuurwerk af te steken.**

No. 4 De Procureur-Ceneraal, Hoofd der Politie in Curaçao brengt hierbij ter algemeene kennis, dat in den Oudejaarsnacht 1932/1933 de brug „*Koningin Emma der Nederlanden* **van elf ure tot 1 ure** gesloten zal zijn voor alle verkeer van *rij- en voertuigen*, terwijl het gedurende dien tijd *niet* geoorloofd zal zijn op de brug te blijven stil staan.

Is het aantal voetgangers te groot of dreigt er gevaar te ontstaan, dan zal de brug voor het landverkeer geheel gesloten worden gedurende dien tijd.

Naar Holland.

Met het SS. *Venezuela* vertrekken den 22n dezer maand met 6 maanden verlof naar Holland de Eerw. fraters AUGUST, MARCIANUS en THEODORUS, allen van het St. Thomas College, die hier reeds sedert 12—13 jaar onafgebroken bij het onderwijs werkzaam waren.

Goede reis.

Surinaamsche onderwijzers.

Wij lezen in de Surinaamsche bladen:

Bij het katholiek onderwijs op Curaçao zijn benoemd de volgende Surinaamsche onderwijzers, thans werkzaam bij de Missie in Suriname: H. J. da Silva, J. R. Wong Loi Sing en J. L. Sanches. De eerste is bezitter van de hulpakte, de beide andere zijn vierde rangers. Zij vertrekken 17 December.

S.S. Atlas.

De vorige week Zaterdag morgen vertrokken met dit Stoomschip naar de Bovenwindsche Eilanden de Z. Eerw. Pater W. van Teeffelen, na hier 14 dagen met verlof te hebben doorgebracht, naar zijn vorige standplaats Marigot op het Fransch gedeelte van St. Martin. Wegens verplaatsing van Aruba naar St. Martin vertrok ook de de onderwijzeres de Eerw. Zuster Dominikanes Dorothea daarheen.

Ook vertrok als medepassagier de Eerw. Pater A. VAN WEERELT, kapelaan van Pietermaai om gedurende de drukke Kerstdagen assistentie te verleenen aan Pastoor B. SCHIPPER van Kralendijk Bonaire en ook de Z. Eerw. Pater W. de BARBANSON, Pastoor vau Rincon Bonaire, die 5 dagen met verlof op Curaçao had doorgebracht.

Wij vernamen dat er deze keer in het geheel 90 passagiers met de *Atlas* naar St. Martin vertrokken, waarvan er 38 bestemd waren voor Bonaire, bijna allen dekpassagiers, die de Kerstdagen in den schoot hunner familie gingen doorbrengen en waarvan waarschijnijk de meesten ook wel daar zullen blijven.

Met zulk een groot aantal passagiers zal de stoomvaartverbinding toch wel zijn kosten kunnen dekken.

Touristenbooten.

In de eerstkomende weken worden de volgende toeristenbooten verwacht:

Op Vrijdag 23 Dec. de Duitsche boot *Reliance* komt binnen onze haven.

Op Kerstdag 25 December de Duitsche boot *Columbus*, aanlegplaats Caracasbaai.

Op denzelfden dag komt ook de Fransche boot *La Fayette*, groot 25.100 Reg. Ton. Komt 7 uur 'smorgens in de Caracasbaai en vertrekt ten 2 uur nam ddags.

Vliegdienst op Aruba.

De *Carribean Flying Corporation* heeft de vorige week reeds haar eerste vluchten begonnen Tot de eerste passagiers behoorden ook de ZEerw. Pater P. PAANAKKER, pastoor van Sabaneta.

Er wordt nu ook een andere vliegtuig verwacht, een amphibie, d.w.z. een die zoowel op het land als op het water kan neerdalen en van daaruit opstijgen. Zoodra deze is aangekomen, wordt de vliegdienst tusschen Curaçao en Bonaire, en mogelijk ook met La Guaira geopend.

De nieuwe regeling op de Loterijen.

Zoo als men weet, is reeds sedert vele jaren hier is onze Kolonie door het gouvernement het verkoopen van biljetten van *buitenlandsche* loterijen verboden.

Het had zijn goede zijde, vooral reeds hierom, daar er jaarlijks een enorm kapitaal uit de kolonie naar den vreemde ging, waar geen enkele evenredige winst tegenover stond. Doch clandestien werden er toch een massa dezer lootjes verkocht.

Naderhand heeft ons gouvernement begrepen, dat het beter was, indirect deze *buitenlandsche* loterijen tegen te gaan, door ten bate van *inlandsche* liefdadige doeleinden van tijd tot tijd loterijen toe te staan, waardoor het geld in de kolonie bleef en eigen behoeften tevens zouden gebaat worden.

Dit getal van liefdadige instellingen was in den laatsten tijd reeds sterk toegenomen, zoodat in het begin dezes jaars de Gouverneur tot een reorganisatie besloot en de hoofden dier liefdadige instellingen bij elkander riep en hun voorstelde, al deze instellingen tot een enkelen Bond te vereenigen en dan voortaan elke maand tweemaal één uitloting te doen plaats hebben, waardoor de prijzen tot een veel hooger bedrag konden worden opgevoerd en de zuivere winst van elke loterij onder de verschillende instellingen zouden verdeeld worden, in overeenstemming en naar evenredigheid van het goede doel, dat elk beoogde.

Dit voorstel werd met algemeene stemmen aangenomen en al de instellingen (nu reeds bijua 20) vereenigd in den bond *Fortuna*.

Het plan is nu, te beginnen met Januari a.s. *elke maand twee* loterijen te houden elk van 6000 loten á fl. 6 per lot met de volgende prijzen:

1	eerste prijs		6000 fl
1	tweede prijs		1.500 „
1	derde prijs		800 „
12	prijzen van	100 fl	1.200 „
50	„ „	50 fl	2.500 „
740	„ „	15 fl	11.100 „
2	aprox.	100 fl	200 „
2	„	50 fl	100 „
809	prijzen tot een totaal bedrag van		230.40 fl

De eerste trekking zal plaats hebben 12 Januari.

Voorloopig bestaat het plan om de 3 maanden een *groote* loterij te houden, van 8000 loten à 8.50 per lot met een hoofdprijs van 18.000 fl.

Voor de eerste maal wordt zulk een *groote* loterij reeds in Januari a. s. te houden, waarvan de trekking plaats vindt 14 dagen nà de eerste, dus den 26n Januari.

De mogelijkheid bestaat, indien het blijkt, dat men geen bezwaar ondervindt bij den verkoop der loten, om in de toekomst *elke maand* een kleine (met een hoofdprijs van 6000. fl) en een *groote* loterij (met een hoofdprijs van 18.000 fl.) te houden.

De kansen hiervoor staan nu reeds zeer gunstig, omdat nu reeds, half December, alle biljetjes (dus 6000 en 8000 is 1400C lootjes) voor deze twee eerste trekkingen in Januari a. s. **allen** zijn verkocht, zoodat een groote aanvraag om méér lootjes voor Aruba niet kon worden ingewilligd.

De prijzen dezer groote loterij zijn als volgt:

1	*eerste* prijs		18.000 fl
1	tweede prijs		2.500 „
1	derde prijs		1.000 „
20	prijzen van	100 fl.	2.000 „
38	„ „	50 fl.	1.900 „
800	„ „	20 fl.	16.000 „
2	aprox. „	150 fl.	300 „
2	aprox. „	100 fl.	200 „
2	aprox. „	50 fl.	100 „
867	prijzen tot een totaal bedrag van		42.000 fl

De totale winst van deze loterijen wordt jaarlijks verdeeld in 50 aandeelen, die onder de 20 verschillende instellingen, overeenkomstig hun belangrijkheid en het goede doel dat ze beoogen, verdeeld worden, zoodat aan elk daarvan één tot hoogstens 5 aandeelen wordt toegewezen.

Elk aandeel wordt geschat elk jaar een winst van ruim 3000 fls te zullen opleveren.

Aan de verkoopers der loottjes wordt een aanzienlijke korting toegestaan.

Tot Directeur, die namens het Gouvernement controle uitoefent, is benoemd de Heer H. Boomgaart, oud-Gouvernementssecretaris.

Weet men, hoeveel er door de bevolking aan loterijbriefjes besteed wordt?

Een tamelijk nauwkeurige berekening heeft geleerd, dat er *elke maand* door de bevolking onzer drie eilanden zoowel aan binnen- als buitenlandsche loterijen ongeveer 85.000 fl. wordt uitgegeven.

Lezing van de Eerw. Heer Duque.

Woensdagavond hield de Eerw. Heer B. D. DUQUE, rabbijn bij de Portugeesche Israëlitische Gemeente alhier, voor de leden van de Groep Antillen van het *Alg. Ned. Verbond* de aangekondigde lezing over „*de Mensch en zijn wereld*" Wij ontvingen van onzen verslaggever een uitgebreid verslag van 7 bladz.. groot briefformaat van deze interessante lezing, doch eerst gisteren Vrijdagmorgen, toen onze courant reeds zóó boordevol was, dat wij verschillende stukken hadden moeten weglaten.

Deze lezing was van een hoog wetenschappelijke gehalte, stelde hooge, nu en dan wel wat te hooge eischen aan het auditorium, dat slechts bij kleine uitzondering philosofische studies gemaakt en academische opleiding heeft genoten.

Het is niet mogelijk deze lezing in zoo'n klein bestek saam te vatten, te minder nog daar de theorieën van de oude heidensche en de latere christelijke en joodsche wijsgeeren, vermengd met. tal van dwaalbegrippen omtrent den *mensch, God* en de *Cosmos* werden uiteengezet, een wetenschappelijk terrein haast niet te overzien en dat voldoende stof kon geleverd hebben om in een heele reeks van conferenties behandeld te worden.

Wij bewonderen den moed van den E. Hr. Duque, om een dergelijke zware stof toch op zulk een populaire wijze te bespreken dat hij de aandacht van het publiek geduren 1½ uur kon geboeid houden.

NIET OVERSLAAN.

Deze week ontving de redactie een groot aantal kalenders, tijdtafels van booten enz.. zoodat die lijst een halve kolom onzer courant vult. Wegens gebrek aan plaatsruimte moesten wij *voor deze week* deze lijst laten vervallen en ze bewaren voor de volgende week.



Hazekamp's Oude Jenever

in alle opzichten prima!

Te bevragen bij

E. & G. MARTIJN

Agenten.



Openbaar Onderwijs.

AANGIFTE VAN NIEUWE LEERLINGEN.

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis van het algemeen:
1°. dat de lessen van het nieuwe schooljaar voor de Openbare scholen op Curaçao zullen aanvangen op **5 Januari 1933.**
2°. dat de inschrijving der nieuwe leerlingen voor de **Hendrikschool**, de **Wilhelminaschool**, de **Voorbereidende klassen der Wilhelminaschool** en de **Emmaschool** zal plaats hebben op **Dinsdag 27** en **Vrijdag 30 December** e. k. in de gebouwen der scholen, telkens van **10** tot **12** uur des voormiddags.

Willemstad, 6 December 1932.
De Inspecteur van het Onderwijs,
H. J. A. SCHROEDER.

"DE HOLLANDSCHE WINKEL"

Tel: 462. Tel: 462.

Damplein 7.

WILLEMSTAD.

Speciaal aanbevolen voor de Feestdagen:

Versche groenten: Bloemkool, andijvie, Bruss. lof, Schorseneeren, Bruss. spruitjes, salade, stoofperen, roode en witte kool, knolraap, roode biet, wortelen (groot en klein.) enz.

Versch fruit: Am. appelen en peren, Goudreinetten, sinaasappels, mandarijnen, citroenen, Westlandsche druiven, ramanas.

Wild en gevogelte: Hazen, konijnen, patrijzen, eendvogels, fazanten, braad- en soepkippen enz.

Vischwaren: Ger. paling, zalm (uitgesneden), Rolmops, Gem. haring, Zoute haring, Spekbokking, Harderwijckers, sprot, gest. makreel, garnalen, gaffelbitter, paling in gelei, sardellenringen, paté de foies gras truffe, appetit sild, Bismarkharing, en versche oesters.

Vleeschwaren: Geld. rookworst, tongenworst, Berl. leverworst, Haagsche leverworst, boterhammenworst, Salamiworst, bloedworst, keizerjachtworst, pekelvleesch, casseler rib, ossentong.

Verder een uitgebreide collectie Kerstartikelen voor versiering van kerstboomen en tulbanden, kerstkransen, in banket en chocolade uitvoering, Kerstboomen (groot en klein.)

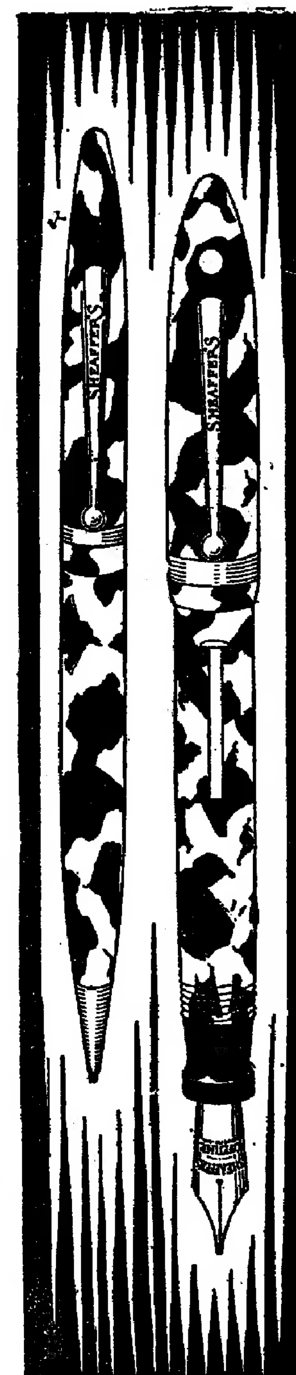
☞ **De winkel zal de Eerste Kerstdag en Nieuwjaarsdag gesloten zijn.** ☜

Kerstmis.

Wilt U met deze dagen iets fijns op Uw tafel? Bestel dan bij de Holl. Bakkerij Uw Kerstbrood of Weinachtstollen a f1,--, f1.50 en f3,--. Heerlijke Taarten, Roomvruchten of Mocca van f 3.-- tot f 10.-- worden op bestelling gemaakt ook Tulbanden en Cakes.

Tel. 355. Postbox 88 Weis 7

Identify the Lifetime° pen by the white dot.



A Faithful Friend— for Life!

Like friendship, the value of a Sheaffer pen increases with the passing of time. Made so carefully and according to such high mechanical standards, it lasts indefinitely...guaranteed for life against everything except loss. And during each minute of use you will enjoy *Sheaffer Balance° Lifetime°* pens and pencils. Balanced for effortless writing. Gracious in appearance. Available in any style that may suit your fancy.



SHEAFFER'S
PENS·PENCILS·DESK SETS·SKRIP
W. A. SHEAFFER PEN COMPANY · FORT MADISON, IOWA, U. S. A.
°Reg. U. S. Pat. Off.

SAFETY SKRIP "The successor to ink"

KOELHUIS en MELKHANDEL
C. HOEK

Waarom GEPASTEURISEERDE MELK?

Omdat het U de zekerheid geeft gecontroleerd zuivere melk te drinken, die tevens de slanke lijn bevordert. Neemt thans proef met onze, volgens de nieuwe methode gemaakte, volle **Roomkarnemelk.**

Vruchten als witte druiven, heerlijk van smaak 75 cent per halve kilo.

Groenten en vleezen w.o. prima kalfsvleesch van f 1.— per pond.

Zegt het voort.

Gebruik bij photografeeren altijd AGFA materialen.

—o—

De nieuwe ISOCHROM film is speciaal voor de tropen gemaakt en geeft uitstekende resultaten.
LUPEX photopapieren zijn zonder weerga.
AGFA ontwikkelmaterialen zijn de beste. Overal verkrijgbaar.

FENSOHN & CO. Agenten.

EEN MOOI KERSTFEEST-PRESENTJE VOOR UW KINDEREN:

AGFA - BOX toestel

6 x 9 c.M.

f. 2.50

FOTOHANDEL "SUNNY ISLE"

L. Reck.

KON. NED. STOOMBOOT MIJ. N.V.
Afvaarten van Curaçao.

Naar Santa Marta, Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal en Pto. Limon:

„Costa Rica"	19 December
„Simon Bolivar"	4 Januari
„Crijnssen"	18 Januari
„Colombia"	30 Januari

Passages naar New York, New Orleans en Havana via Cristobal in connectie met de voornaamste lijnen van Cristobal worden verstrekt tegen gereduceerde prijzen.

Naar Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad, Barbados, Plymouth, Havre, Amsterdam en Hamburg:

„Venezuela"	22 December
„Costa Rica"	5 Januari
„Simon Bolivar"	19 Januari
„Crijnssen"	2 Februari

Naar Port au Prince en New York:

„Cottica"	26 December
„Van Rensselaer"	16 Januari

Passages naar Europa via New York in connectie met de voornaamste lijnen van New York worden verstrekt tegen gereduceerde prijzen.

Naar Pto. Cabello, La Guaira, Guanta, Cumana, Pampatar, Carupano, Trinidad, Georgetown, Paramaribo, Madeira, Plymouth, Havre en Amsterdam:

„Stuyvesant"	25 December
„Cottica"	15 Januari

Naar Pto. Cabello en New York:

„Luna"	23 December
„Medea"	30 December

Direct naar La Guaira:

„El Libertador"	28 December
„El Libertador"	11 Januari

Naar Cristobal en Zuid Pacific Kust:

„Haarlem"	29 December
„Barneveld"	19 Januari

Direct naar Liverpool en Rotterdam:

„Helder"	18 December
„Baarn"	15 Januari

Naar Bonaire, Sint Thomas, St. Martin, Saba, St. Eustatius en St. Kitts:

„Atlas"	24 December 9 a.m.

Naar San Pedro de Macoris en Sto. Domingo City:

„Midas"	22—25 December

Naar Kingston en Haitiaansche Havens:

„Barali"	21 December

Naar Maracaibo via Aruba:

„Medea"	21 Dec.	5 p.m.
„Astrea"	4 Jan.	
„Flora"	11 Jan.	
„Medea"	25 Jan.	
„Amor"	1 Feb.	

VAARPLAN SS. „EL LIBERTADOR":

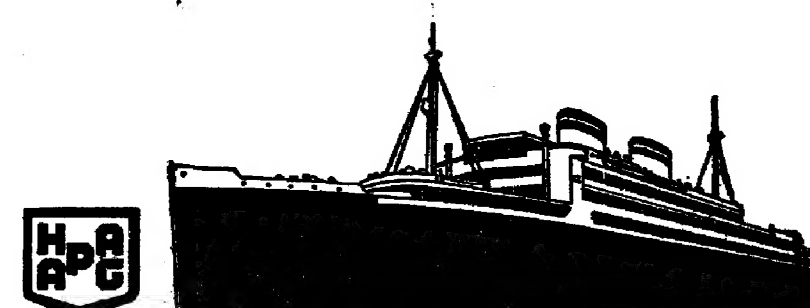
Aankomst te Maracaibo	Zaterdag	17 December	8.30 a.m.
Vertrek van Maracaibo	„	17 December	2 p.m.
Aankomst te Aruba	Zondag	18 December	5.30 a.m.
Vertrek van Aruba	Zondag	18 December	7 a.m.
Aankomst te Curaçao	Zondag	18 December	2 p.m.
Vertrek van CURACAO	Maandag	19 December	2 p.m.
Aankomst te Aruba	„	19 December	8 p.m.
Vertrek van Aruba	„	19 December	9 p.m.
Aankomst te Maracaibo	Dinsdag	20 December	1 p.m.
Vertrek van Maracaibo	Woensdag	21 December	2 p.m.
Aankomst te Aruba	Donderdag	22 December	5.30 a.m.
Vertrek van Aruba	„	22 December	7 a.m.
Aankomst te CURACAO	„	22 December	2 p.m.
Vertrek van CURACAO	Donderdag	22 December	5 p.m.
Aankomst te Maracaibo	Vrijdag	23 December	11 a.m.
Vertrek van Maracaibo	Zaterdag	24 December	2 p.m.
Aankomst te CURACAO	Zondag	25 December	5.30 a.m.

N. B. Aan boord van de Colon- en Suriname-Lijn-Schepen worden geen bezoekers toegelaten, tenzij in het bezit van een toegangskaart uitgegeven door het Hoofdagentschap.

Alle aanvragen voor lunch en diner aan boord van de Colon- en Suriname-lijn-schepen, gedurende het oponthoud in deze haven, moeten gericht worden aan het Hoofdagentschap.

Toegang tot de Westwerf: UITSLUITEND via het hek aan de Havenstraat.

Steunt het Apostolaat ter Zee.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

(HAMBURG-AMERICAN LINE)

Fast Passenger and Freight Service with the luxurious and new Motorships:

ORINOCO & MAGDALENA

(14,100 TONS DISPLACEMENT)

two of the best boats in service between Westindies, Central-America, and Europe.
Now in construction to be put soon in service, two other modern Motorships with still greater improvements, viz:

CARIBIA & CORDILLERA

(16,000 TONS DISPLACEMENT · 17 KNOTS SPEED)

NEXT SAILINGS:

to Puerto Colombia, Cartagena, Cristobal*, and Puerto Limon:		to Plymouth, Cherbourg, Amsterdam, and Hamburg, via Venezuela, and Trinidad:	
Magdalena	Dec. 9	Kreta	Dec. 18
Amassia	Dec. 27	Magdalena	Dec. 31

FREIGHT SERVICE ONLY:
(Next Sailing subject to Change)
to Puerto Colombia and Cartagena, eventually via Santa Marta:

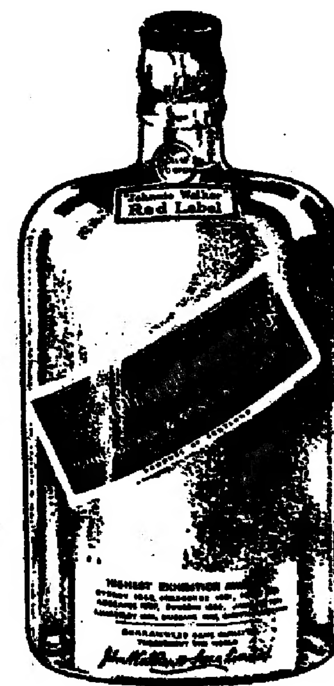
Luebeck Dec. 21

SERVICE WITH MARACAIBO:
with the branch steamer "Alemania" (for Passengers and Freight) running between Curaçao and Maracaibo, eventually Aruba and Bonaire, in connection with the above transatlantic boats:

For further informations please apply to the Agents:

EDWARDS, HENRIQUEZ & CO.
CURAÇAO, De Ruyterplein 1—3, Telephone: 106

W. F. CRAANE, ARUBA



JOHNNIE WALKER

Geen betere WHISKY te verkrijgen

MORRIS E. CURIEL & SONS.

Agenten.



De nieuwe AGFA ISOCHROM film, AGFA LUPEZ photopapieren AGFA ontwikkelmaterialen geven altijd schitterende resultaten.

AGENTEN:

FENSOHN & CO

D. M. C. Garen

grootste kleurenassortiment

bij

„DE BIJENKORF"

Breedestraat 35 (t.o. Curiels Bank.)

Bekendmaking.

De Directeur van den Openbaren Gezondheidsdienst vestigt de aandacht van belanghebbenden op het nieuwe Gouvernements Besluit van den 16n November 1932, P. B. No. 110, waarin de behandeling van gouvernements-patienten en opname van patienten voor gouvernements-rekening in het hospitaal opnieuw worden geregeld.

Curaçao, den 1n December 1932
De Directeur van den
Openbaren Gezondheidsdienst,
2-1 **P. I. HENRIQUEZ**

Burgelijke Stand.

BEKENDMAKING.

Hierbij wordt bekend gemaakt dat met ingang van 1 Januari 1933 op Cas Chikito voor de bewoners van het stadsdistrict **geen** gelegenheid meer zal bestaan tot het doen van aangiften van geboorten en overlijden en tot erkenning van kinderen.

Met ingang van evengemelden datum zullen de aangiften van geboorten en overlijden en zal het erkennen van kinderen moeten plaats hebben ten kantore van den Burgerlijken Stand in het Fort Amsterdam.

Curacao, den 5n December 1932.

De Ambtenaar van den Burgerlijken Stand op Curacao,
3-2 GRONEMEIJER.

Bevolkingsbureau.

BEKENDMAKING.

Hierbij wordt bekend gemaakt dat met ingang van 1 Januari 1933 het kantoor van het bevolkingsregister alhier des Zondags niet meer voor het pukliek open zal zijn.

Curaçao den 5n December 1932.

De Ambtenaar van het Bevolkingsregister op Curacao.
3-2 M. BARTELS DAAL.

Apostolaat ter Zee.

Afd. Curaçao.

Bezoek gedurende de Kerstdagen 't R.K. Zeemanshuis, Klipstraat 61 boven, vanaf den eersten Kerstdag tot het einde der maand is er een schitterende Kerstboom aanwezig met diverse verrassingen.

Uw bezoek wordt ten zeerste op prijs gesteld.

HET BESTUUR.

DE HEER EN MEVROUW	*MEVROUW*
Manrique Capriles-Gomez Casseres	**ROSA S. L. MADURO**
hebben hierbij de eer kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hunne dochter	*heeft hierbij de eer kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van haar zoon*
GLADYS	**DAVID**
met den Heer	*met Mejuffrouw*
DAVID L. MADURO	**Gladys Capriles**
waarvan de voltrekking zal plaats hebben op den 17 December 1932.	*waarvan de voltrekking zal plaats hebben op den 17 December 1932.*
Curaçao den 10den Dec. 1932.	*San José (Costa Rica) den 10den Dec. 1932.*

Eenige en algemeene kennisgeving.

De inzegening van het huwelijk heeft plaats in de Synagoge „Mikvé Israel" te 7.30 u. n.m. Receptie ten hunne huize, Scharloweg No. 17 te 8.30 u. n.m.

„DE SPORT"

Mededeelingen van „De Curaçaosche Voetbalbond."

Wedstrijd — Uitslagen.

1ste Klasse	: Jong-Holland	— Trappers:	1—0
Reserve 1ste Klasse	: Jong-Holland 2	— Volharding 2	: 0—1
Tweede Klasse	: Ajax	— S. D. O.	: 2—1
	: Morningstar	— Olympia	:

Morningstar niet opgekomen.

Competitie-standen per 11/12/'32.

1ste klasse	Gesp.	Gew.	Gel.	Verl.	Doelpunten voor	Doelpunten tegen	Punten	gem.
Jong Holland	9	8	0	1	20	4	16	
Volharding	8	7	1	0	24	5	15	
Asiento	9	5	3	1	13	6	13	
Transvaal	8	5	1	2	18	5	11	
Trappers	9	4	2	3	12	6	10	
R. C. C.	9	3	1	5	15	12	7	
Republiek	9	2	2	5	10	11	6	
Go Ahead	9	2	1	6	5	20	5	
Trekvogels	9	0	3	6	4	23	3	
M. S. Z.	9	1	0	8	4	33	2	
Res. 1ste kl.								
R. C. C. 2	7	6	1	0	16	2	13	
Trappers 2	7	4	1	2	9	5	9	
Jong-Holland 2	7	3	2	2	12	5	8	
Republiek 2	6	3	2	1	6	3	8	
Asiento 2	7	3	1	3	6	14	7	
Volharding 2	5	2	1	2	5	4	5	
Transvaal 2	6	0	1	5	2	12	1	
Trekvogels 2	5	0	0	5	2	11	0	
2de klasse								
BISMARCK	10	7	3	0	20	0	17	
De Ruiter	10	5	4	1	11	2	14	
D. D. V. O.	10	6	2	2	16	8	14	
Juliana	10	5	2	3	11	5	12	
Ajax	10	3	4	3	9	6	10	
Hercules	9	3	2	4	8	11	8	
Van Nes	8	3	2	3	6	9	8	
D. N. S.	10	2	4	4	6	11	8	
Olympia	9	1	5	3	2	8	7	
Morningstar *	8	2	0	6	2	19	4	
S. D. O.	8	0	0	8	1	10	0	

* niet opkomen in onderzoek.

Wedstrijd Programma van 18 December 1932.

MUNDO-NOBO.

1ste klasse
Transvaal — Volharding
Aanvang 4.20 precies

Res. 1ste Klasse
Transvaal 2 — Trekvogels 2
Aanvang 3 uur precies.

ASIENTO-TERREIN.

2de Klasse
Hercules — S.D.O.
Aanvang 3 uur precies

R.C.C.-TERREIN

Res. 1ste Klasse
Repubiiek 2 — Volharding 2
Aanvang 2.45 uur precies

Vereenigingen, welke op den 2den Kerstdag willen uitkomen voor Competitie-wedstrijden of voor den Prince-Beker, worden verzocht dit onmiddelijk te willen opgeven aan den 1sten of 2den Secretaris.

Het Bestuur van den C. V. B. zou het ten zeerste op prijs stellen als op den 2den Kerstdag met de wedstrijden om den Prince-Beker een aanvang kon worden genomen.

Opgaven worden tot uiterlijk 20 December a.s. ingewacht.

Achterstallige Contributie — Premie Ongevallen-Fonds — Boeten.

Vereeniging, welke hunne contributie, Premie-Ongevallen-Fonds of verschuldigde boeten nog niet hebben voldaan, kunnen zulks doen tot en met 24 December a.s.

Vereenigingen, welke na bovengenoemden datum nog in gebreke zijn zullen onherroepelijk wegens de bepalingen van het Reglement worden geschorst.

Het bestuur van CVB doet hierbij een ernstig beroep op het Publiek zich van ongepaste opmerkingen jegens spelers en scheidsrechter te onthouden.

In verband met het feit, dat de uitslag van den wedstrijd Volharding — Transvaal, van grooten invloed is, op het bezetten van de eerste plaats Competitie 1932 — Kampioenschap van Curaçao — zal er Zondag a.s. een groote scharen Voetbalenthousiasten op Mundo-Nobo aanwezig zijn.

Laten wij er alle toe medewerken. dat dezen dag, die door een ieder met zooveel belangstelling wordt tegemoet gezien, in onze herinnering zal blijven als voorbeeld van **GEPAST** enthousiasme, van groote spanning, **DE DAG VAN PROPAGANDA** voor het **VOETBALSPEL.**

Houdt U mond niet, neen, moedig Uwe favorieten aan, doch doet dit op gepaste wijze.

Wie wordt kampioen Curaçao 1932?

Volharding of Jong Holland

???????

Misschien krijgt U Zondag op Mundo-Nobo het antwoord. Jong-Holland nu 16 punten, Volharding 15 punten en nog een wedstrijd te spélen tegen Transvaal. Dat is Zondag. Foei wat een spanning. Lijkt wel Curaçao-Suriname. In de stad hooren wij niets anders. Wat gaat er gebeuren:

Wint Volharding, dan is zij kampioen. Dat is op papier. Maar nu Transvaal? Gaat zoo maar niet door. Spelen zij gelijk, ja dan doet Jong-Holland ook nog een duit in het zakje. Krijg je maar twee wedstrijden Jong-Holland-Volharding. Neen zegt Transvaal, wij willen winnen. Wat gebeurt er dan? Jong-Holland kampioen. ????

Deze zaak is toch zoo klaar als een klontje, heb ik de vorige week al geschreven. Ik zie niets als vraagteekens. Was het maar Zondag.

Maar gelijk heb ik, den 18den om 6 uur weet ik meer.

Wat denkt U van een besslissingscompetitie Jong-Holland — Volharding? Ik weet van niets.

Vooruit Volharding, vooruit Transvaal, dat wordt een wedstrijd, spanning, sportiviteit, en dat publiek, hopi pleizier.

ALLEMAAL ZONDAG NAAR MUNDO-NOBO, HET TEEKEN VAN SORROW

wel neen, man, vraagteekens????

Misschien de laatste wedslrijd van de competitie eerste klasse 1932

Mundo-Nobo.

Prijzen der plaatsen:

Overdekte Tribune	f 1.25
Open Tribune	f 0.75
Derde Rang	f 0.25
Derde Rang (Jongens)	f 0.10

C. B. L. O.

Afdeeling Curaçao van het Nederlandsch Olympisch Comite.

Bij een door de Besturen van eenige Sportclubs gehouden vergadering is in princiep besloten omstreeks half Januari 1933 een athletiekwedstrijd te houden. Een commissie, bestaande uit eenige bestuursleden dier Sportclubs, heeft zich beschikbaar gesteld, deze wedstrijd te organiseeren.

Nadere bijzonderheden zullen spoedig mogelijk in dit blad worden bekend gemaakt.

Ingezonden.

Geachte Redactie,

Daar wij verschillende malen in Uw blad sportberichten (aankondigingen en verslagen van wedstrijden enz.), mochten lezen, dachten wij dat het voor U van nut zou kunnen zijn te weten, dat er a.s. Zondag (18 December) een *Korfbalwedstrijd* zal worden gespeeld tusschen de twaalftallen van de Sportvereenigingen „*TRAPPERS*" en „*R. C. C.* (*Racing Club Curaçao*). Deze wedstrijd zal gespeeld worden op het voetbalterrein van de *R. C. C.* op *Heintje Kool*, des morgens om 8 uur.

Zooals U zelf weet, is het Korfbalspel een op Curaçao nog weinig beoefende Sport.

Hoogachtend,

Sportvereenigieg „*Racing Club Curaçao*"
J. Werkhoven.
Secretaris.

Een vriendschappelijke wedstrijd.

Zondag j.l. vond er op 't R. C. C. terrein (op uitnoodiging van R.C.C.) een vriendschappelijke wedstrijd tusschen haar en „Transvaal" plaats. De gastheeren verloren de wedstrijd met 1 — 0. Over 't algemeen werd er vrij kalm gespeeld, jammer dat een speler van R. C. C. zoo ruw gespeeld heeft, dat hij van 't veld moest worden weggestuurd. En dat bij een vriendschappelijke wedstrijd!!

't Spijt mij dat R. C. C. zulk een speler in haar midden heeft, die de de goede naam van genoemde vereeniging aanrandt. Echt jammer!

Dat een speler een ander per ongeluk schopt. Dat kán! Maar dat een speler verscheidene andere spelers „per ongeluk" herhaaldelijk schopt en trapt. Dat kán *niet*!

't Is verschrikkelijk hoe ontaard het zoo fraaie voetbalspel wordt door sommige spelers. Wat een aangenaam verloop moest feitelijk een vriendschappelijke wedstrijd hebben; waar de sportiviteit aan beide kanten haar edelste rijpheid bereikt. En nu dit!

Dat zijn van die gevallen die men heel, heel zelden, ja zelfs nooit moest aantreffen, gevallen, waar elke rechtgeaard sportman wel zijn rouwkleeren kan aantrekken.

R. C. C. treft geen schuld, enkel komt onwillekeurig de vraag in mij op: Kon de aanvoerder reeds in het eerste stadium van onsportiviteit van dien speler geen doeltreffende maatregelen nemen?

Immers: Als genoemde speler bij vriendschappelijke wedstrijd zoo te keer gaat, wat wordt 't dan bij b. v. competitiestrijden? Ik stel mij zoo voor dat men zich zal afvragen: Ben ik hier op een voetbalveld of op een slagveld?

Gastheer denk om uw gast!

Faverey.

VERONTSCHULDIGING.

In de sport d. d. 10 December j.l. las ik onder 't hoofd, Theorie en Praktijk geteekend „Opmerker" o.a. „In hetzelfde nummer verontschuldigt de aanvoeder van Transvaal zijn niet-spelen tegen „*Trappers*" op 't Asiento-terrein.— Pardon, Opmekker, die aanvoerder heeft zich niet verontschuldigd Hij zou niet weten tegenover *wie*? Transvaal? Daar dienen, indien er verontschuldiging gemaakt moet worden, de algemeene vergaderingen in deze vereeniging voor.

Verder schrijft opmerker: „De scheidsrechter, een autoriteit op 't voetbalveld, verklaarde het terrein bespeelbaar."

Heel goed, opmerker. Maar nu iets anders: De wedstrijd D.N.S. — Van Nes 3.15 kon geen plaats hebben, omdat de scheidsrechter 't veld *niet* bespeelbaar vond. Was *die* scheidsrechter dan *geen* „Autoriteit" op 't voetbalveld? Of denkt Opmerker van niet? Indien niet, dan spijt 't mij dat, opmerker, alzoo beweert dat de C.V.B. scheidsrechters heeft die autoriteiten op 't voetbalveld zijn en anderen die geen „autoriteiten op 't voetbalveld zijn." Of was bedoelde scheidsrechter in de oogen van opmerker een autoriteit enkel uit 't feit dat hij 't terrein bespeelbaar vond?

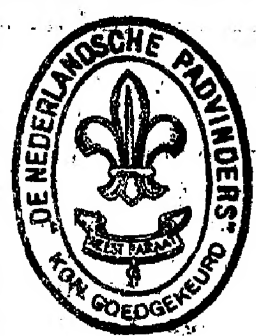
Zeker zijn de bepalingen gemaakt om er zich aan te houden, maar toch niet blindelings?

Immers! De scheidsrechter van 3u.15 een autoriteit op 't voetbalveld, vond 't terrein *niet* bespeelbaar, terwijl de scheidsrechter van 4u.30 ook een autoriteit op het voetbalveld, 't *wel* bespeelbaar vond. Ziedaar twee autoriteiten, wier beslissingen wijd uiteen liepen.

In elk geval is 't dan niet zoo te verwonderen, dat *Transvaal* de meening van een dér autoriteiten deelde? Wat betreft de verwijzing naar Vereenigingsleven ja ik vind 't vrij slim van opmerker dat hij mij met mijn eigen wapens bevechten wil. Maar hij vergeet daarbij dat ik geen oogenblik gezegd heb dat de bestaande bepalingen onvoorwaardelijk moeten worden nagekomen! Waar ter wereld wordt van bestaande bepalingen wel eens niet afgeweken door bijkomende omstandigheden? Vereenigingsleven is geenszins een symbool van despotisme neen, Vereenigingsleven is een artikel dat plichten van een lid onderschrijft.

In 't kort: Opmerker heeft opgemerkt, hetgeen opmerker opmerken *wilde*, en niet opgemerkt hetgeen opmerker *niet* opmerken wilde.

Faverey.



DE NEDERLANDSCHE PADVINDERS VEREENIGING.

Mededeelingen: Door een vergissing mijnerzijds is het Troepbericht van verleden week verkeerd. Ik verzoek jullie allen HET BERICHT IN DE TROEPKAST goed te lezen.

Groet aan HERMAN DANIA; 3 weken geleden is bericht aan hem verzonden, informeer aan 't postkantoor.

Padvinderij in VENEZUELA is officieel opgericht.

Zaterdag, 10 December 5000 flesschen opgehaald, dit bracht de som van circa fl. 50— voor Kerst G. D.

TROEP EN HORDE LEVEN VAN MAANDAG 19 tot en met 26 December.

Woensdag: van 4.15 tot 5.15 uur, gelegenheid voor 't zwemmen.

van 5.30 tot 6.30 uur, vakinsigne GIDS of TOLK.

Donderdag: EINDEXAMENS voor BERT VERMEER, H. PINEDO, A. R. RICO en HENRY SUAREZ. van 4.30 tot 6 uur.

Vrijdag: TROEPAVOND van 6.30 tot 8.30 uur.

inspectie voor het 2 daags Kampement op Plantage ZUURZAK.

Avond-oefening op het RIF.

Zaterdagmiddag

1 uur.... *TROEPRAAD* voor Patr. Leiders en Assistenten.

Agenda: Oudejaarsviering der Groep. Kerst G. D. Bespreking Kampement Plantage ZUURZAK.

MAANDAG 6 UUR NAMIDDAG OP HET GROEPTERREIN VERZAMELEN.

Opdracht aan elke patrouille er volgens de kerstgedachte op uit te gaan ... goed succes.

Beste WELPEN

Dinsdag weer op de oude tijd op het groepterrein verzamelen. Rimboespelen.... repetitie van de dansen en 't tooneel, eenige fijne welpen-spelen en een mooi verhaal.

Maandag 1 uur op het Rif verzamelen, na een mooie jacht in de middaguren, zullen eenige van onze broertjes naar de Padvinders overgaan.

Lees thuis goed de ceremonie na.

Allen een echte en succesvolle Padvindersweek

De Groep-leider.

HET *WEL* EN *WEE* VAN FLESCHJESDAG.

Enkele fragmenten uit een Padvindersdag.

's middags half twee zijn allen verzameld op het groepsterrein. Elke jongen is er van doordrongen dat 't werken zal worden, maar vol ijver en verlangen zijn allen, om van dezen dag te maken, wat er van te maken valt.

Weder mag ik wel schrijven evenals verleden week; „Vol verwachting klopt ons 't hart....

Het allereerst zal naar Fort Amsterdam gereden worden, want er is ons medegedeeld, dat daar wel een 600 flesschen klaarliggen, nou dat is een goed begin. Gelukkig maar dat de Havendienst voor het doel, dat wij beoogen, vrije rit over de Koningin Emma Brug heeft beloofd.

Bij 't begin géén flesschen in de truck, maar wèl jongens en zoo gaat het dan van 't Rif, over Brionplein....hé, nou is de brug open.... vooruit dan maar, eerst de Hoogstraat in....

Midden op de Hoogstraat wordt halt gehouden en treden de patrouilles aan. Elk krijgt opdracht een rijtje huizen langs te gaan. Daar gaan de jongens op pad.... eerst aarzelend nog... dan allengs al vrijer en franker... niet waar? 't Was toch niet voor *hen*, maar om anderen een gelukkige Kerstmis te kunnen bezorgen.

Kijk, daar komen alreeds de eerste fleschladingen en hebben de twee leiders handen vol werk..., ze netjes te stapelen.

Nu vanaf de Hoogstraat direct naar Fort Amsterdam, maar eerst op Brionplein nog even stoppen, daar de brug nog steeds open is. 't Was anders heel goed, daar omwonenden aldaar ons niet vergeten blijken te hebben.

Fort Amsterdam komen wij haast handen te kort, de 1000 flesschen te bergen en brengt de Commandant der Militaire Politie de jongens een aanmoedigend woord.

Ook in het Gouvernements-Paleis, heeft men ledige flesschen voor ons bewaard.

Dan is na 't laden, het losscen op 't Groepsterrein. Glimmend van genoegen (en zweeten) worden de aantallen in een boekje genoteerd.

Nu naar Scharlo. Bij de gevangenis wordt echter eerst nog even gestopt. De jongens loopen haast met een boogje daarlangs, daar waar de tentoonstelling geweest is (niet in de gevangenis) staan eenige kisten met flesschen.

Op Scharloo wordt gestopt. Weer gaan de jongens in alle richtingen. Weer wordt het stapelen van flesschen. Beleefd vragen de jongens steeds maar weer ledige flesschen voor een goed doel.

Bij 't huis van den Venezolaanschen Consul, krijgen de jongens er velen, niet ver daarvandaan echter, krijgen een paar knapen de mededeeling: „Je kan ze tegen betaling krijgen"... terwijl bij een ander huis de jongens eerst de dienstmaagd moeten verteederen, die vindt, dat Mevrouw veel te rojaal is. Toch zijn er, die er anders over denken, getuige de langzamerhand voller wordende truck.

Nu eerst naar een paar adressen, welke ons een kaartje zonden om bij hen aan te komen en zoo voert onze flesschenjacht naar Parera 60 en andere huizen.

Weer wordt een truck lading op 't Rif gelost. De jongensmagen rammelen. Thee wordt op 't terrein gezet en na een flinke handenwasch, met smaak gegeten.

't Duister is alreeds ingevallen. Weer wordt de tocht aanvaard, nu richting Mundo Nobo. De Welpen hebben 's middag alreeds druk werk gehad met ledige flesschen op te halen en klaar te zetten. Wanneer dan ook de truck aldaar arriveert, kan 't laden onmiddellijk een aanvang nemen en spaart veel werk. Rond Recreation Park en zoo de Roode Weg op.... ook daar veel flesschen..

Een jeugdig vrouwspersoon vindt die Padvinder niet heel handig, die van de vier er een liet vallen en zegt: „Jullie kunnen ook niets vasthouden", waarop de jongen er in zijn onschuld op laat volgen. „Maar juffrouw, U kan ook niets aangeven". Gelukkig had de leider er niets van gehoord.

San Matheo Parochie maakt de truck héél vol. Onze secretaris leeft werkelijk met de jongens mee en geeft hen een vriendelijk woord en vele ledige flesschen.

Daar 't negen uur is en niet véél meer geladen kan worden, wordt besloten, bij Summer Garden nog even te stoppen en zoo gebeurd. Ook daar nog vele flesschen en heeft „last not least" de Bisschop ons niet vergeten, getuige zijne sympathieke houding van daadwerkelijk medeleven.

Dan volgt het lossen der laatste lading en keeren de jongens moe, maar voldaan naar huis. 5000 flesschen, was een heele karwei, maar voor een goed doel en kan je met vijftig gulden zelfverdiend geld een ander een genoegen bereiden.

Was de ontvangst soms hier en daar niet te vriendelijk, geen nood, dan hebben de jongens het WEL en WEE van Goed te WILLEN mogen ondervinden.

Willem van Oranje-herdenking in Holland.

Ofschoon het uitvoerend comité voor de viering van het vierde eeuwfeest van de geboorte van prins Willem I van Oranje, in verband met de tijdsomstandigheden, geen beroep heeft gedaan op de vrijgevigheid van het Nederlandsche volk, is de belangstelling in deze herdenking toch zóó groot gebleken, dat de spontaan ingekomen giften uit Nederland, Oost- en West-Indië en van enkele landgenooten in het buitenland het comité in staat stellen een groot gedeelte van zijn programma uit te voeren, zij het op veel bescheidener schaal dan oorspronkelijk in het voornemen lag en zonder eenig feestbetoon.

— Zoo zullen drie — wellicht vier — gebrandschilderde ramen in het koor van de Nieuwe Kerk te Delft kunnen worden aangebracht. De uitvoering van dit werk staat onder leiding van den kunstschilder W. A. van Konijnenburg en geschiedt door de heeren Jaap Gidding en George Rueter.

— De officieele herdenkingsplechtigheid zal plaats hebben op den geboortedatum van den prins, 24 April 1933, in het Concertgebouw te Amsterdam. Dr. H. Colijn zal bij die gelegenheid de gedachtenisrede uitspreken, terwijl ook de eere-voorzitter van het comité, minister Ruys de Beerenbrouck, het woord zal voeren.

Het Concertgebouw-orkest en wellicht ook het Toonkunstkoor, onder leiding van dr. Willem Mengelberg, zullen hun medewerking verleenen.

Tot het bijwonen van deze plechtigheid zullen, naast de vertegenwoordigers der buitenlandsche mogendheden en aangewezen Nederlandsche autoriteiten met hunne dames, in de eerste plaats degenen worden uitgenoodigdt die door hun geestelijke of materieele medewerking een bijzonder blijk van belangstelling in de herdenking hebben gegeven, terwijl voorzoover de beschikbare ruimte het toelaat, ook zal worden gedacht aan delegaties van scholieren van verschillende onderwijsinrichtingen en van vereenigingen.

— Verder zal het comité in staat zijn een plaat in kleurendruk (het portret van den prins naar het schilderij van Key, dat zich in het Mauritshuis bevindt) het licht te doen zien, waarvan vier à vijfhonderdduizend exemplaren onder de schooljeugd, *ook in Oost- en West-Indië* zullen worden verspreid.

In samenwerking met de gemeente Amsterdam en het comité zal een tijdelijke tentoonstelling worden georganiseerd van schilderijen en documenten, op Prins Willem van Oranje betrekking hebbende, waarvoor het comité hoopt de beschikking te krijgen over enkele beroemde portretten van den prins en zijn tijdgenooten, die zich in buitenlandsche openbare en particuliere verzamelingen bevinden en die ongetwijfeld de aantrekkelijkheid van de tentoonstelling zullen verhoogen.

Met den financieele steun van het comité zullen voorts de volgende publicaties het licht zien:

Onuitgegeven brieven van den prins, loopend tot het jaar 1561, welke uitgave wordt verzorgd door dr. N. Japiske, directeur van het Koninklijk Huisarchief, en met toestemming van de Koningin in de publicaties van dat archief zal verschijnen; een biographie van de hand van prof. dr. A. A. van Schelven; een officieel Gedenkboek, waarin verschillende artikelen van historici zullen worden opgenomen en met goedvinden van de Koningin een aantal zich in het huisarchief bevinde documenten zullen worden gereproduceerd. Onder de bijdragen zal zich ook een door den heer H. J. P. van Alfen bewerkte chronologische staat bevinden van alle data, die in het leven van de prins van belang zijn.

Eindelijk zal onder de auspiciën van het comité nog een jubileumsmedaille worden geslagen door de Koninklijke fabriek Begeer en zal een jongensboek: „Het leven van Prins Willem van Oranje" verschijnen van de hand van den heer J. Stamperius.

De senaat van de Leidsche universiteit is voornemens aan de herdenking van de geboorte van Prins Willem van Oranje een plechtige zitting te wijden in het groot-auditorium der universiteit, waar de hoogleeraar in de vaderlandsche geschiedenis, Dr. H. T. Colenbrander, een historische rede zal uitspreken. Als dag voor de viering is gekozen 6 Januari, de dag waarop de Prins het octrooi uitvaardigde tot stichting van de universiteit. De Koningin en Prinses Juliana zullen deze plechtigheid met haar tegenwoordigheid vereeren, terwijl ook op de aanwezigheid van de Koningin-Moeder en van den Prins der Nederlanden mag worden gehoopt.

(*N. Rott. Crt.*)

Wat anderen zeggen.

Hoe ook andersdenkenden in het sterk dalend moreele peil, een gevaar zien voor onze maatschappij, moge blijken uit het volgende citaat van den liberalen hoogleeraar PROF. EERDMANS te Leiden, voor een vergadering van den Protestanten bond:

„Onze publieke zeden dalen. Het fatsoen verandert. Het gevoel van betamelijkheid verslapt. De kerk staat niet meer midden in het dorp, maar zooals eens de tent der samenkomst buiten het Israëlitische legerkamp stond, zoo staat nu het werkelijke leven, met al zijn inzettingen, die op vertrouwen, samenwerking en eerlijkheid zijn gegrondvest, ver van den godsdienst, die aan deze zedelijke krachten het aanzien heeft gegeven. Zelfs de inzichten over huwelijk en gezinsleven moeten verdwijnen of veranderen, als de natuurlijke aanleg van den mensch daartoe drijft.

„Dit kan op den duur de gang van zaken niet blijven, omdat onze maatschappij een samenleving is van menschen en niet van dieren. Door schade en schande zal men tot het inzicht komen, dat men heeft te kiezen tusschen zelfvernietiging of érkenning van de waarde van zedelijkheid en godsdienst.

„Vereenigingen als de Protestantenbond moeten daarom hun kruit droog houden. Zij moeten zorgen, dat in hare kringen de beginselen blijven leven, die den grondslag vormen van onze Christelijke beschaving.

Zij hebben den plicht, in eigen omgeving deze beginselen voor ontaarding te behoeden,"

Ook de liberale *„Avondpost"* is, van eenzelfde meening, en schrijft bij de geciteerde rede:

„Ziehier woorden van een knap man, iemand met een uitermate kalm, maar scherpzinnig oordeel. Er is geen woord Fransch. er is geen woord onwaarheid bij.

„Het is zoo.

„De techniek viert hoogtij; de waarachtige cultuur, de liefde voor zedelijke en ideëele goederen, verslapt.

„Wat *Eerdmans* constateerde, is een stukje „ondergang van het Avondland". De menschheid zal tot bezinning moeten komen, voor het te laat is. Tot de bezinning van waarachtige zedelijkheid, van godsdienst vooral."

Een katholiek Nederlandsch blad *„het Noorden"* maakt echter zeer terecht hierbij de opmerking:

De inzichten over huwelijk en gegezinsleven moeten verdwijnen, decreteert prof. *Eerdmans* en de *„Avondpost"* juicht deze stelling toe. Maar waar wordt door een stelselmatige campagne het huwelijk en gezinsleven meer ondermijnt dan op het moderne tooneel en op het witte doek? Moest dezer dagen een filmdeskundige als JORDAAN in de *„Groene Amsterdamer"* niet klagen, dat de meest hoogstaande filmartisten, als een Greta Garbo, worden verlaagd om te dienen als een prooi, voor een op sensatie hongerend publiek? De kitsch-film, waarin elke moraal zoek is, zoo schreef de filmdeskundige, wordt meer en meer het monopolie van Berlijn en Hollywood. Als de katholieke pers strijdt tegen deze propaganda voor zedenverwildering en huwelijks-ondermijning en ten koste van belangrijke sommen de met goud betaalde advertenties van deze heillooze propaganda weigert, dan staat ze vrijwel alleen. Niet katholieke bladen echter, strijken dit bloedgeld op en maken reclame voor deze zedenverwilderende propaganda en schimpen op de bekrompenheid van de collega's, die voor dit sinistere werk niet te koop zijn."

Zeg mij, wat gij leest..

Foerster vertelt in zijn boek: opvoeding en zelfopvoeding" van een moeder, die bij een paedagoog om raad kwam vragen omtrent de opvoeding van haar zoon en die het volgende antwoord kreeg: „Alles hangt er van af, of gij uit den grond van Uw hart verlangt, wat gij voor het karakter van Uw zoon wenscht, niet enkel met den mond en het hoofd, maar van ganscher harte en ten koste van eigen offers".

Deze aanwijzing bevat een fundamenteele waarheid voor allen opvoedings-arbeid.

De meeste Roomsche ouders zouden U verwonderd en verwijtend aanzien, als gij hun zoudt vragen, of zij werkelijk het allerbeste voor hun kinderen willen. Natuurlijk willen zij dat!

Maar als men eens zorgvuldig nagaat, wat het van de ouders vraagt, steeds de ware belangen van hun kinderen te behartigen; wat al oplettendheid, zorg en zelfopoffering dat vereischt, dan beseft men, hoeveel ouders meer of minder in hun plicht te kort schieten. Zij hebben hun taak nog niet volbracht, als zij hun kinderen nu en dan het goede voorhouden, hen berispen om hun tekortkomingen en belang stellen in hun school-praestaties; maar zij moeten ook een wakend oog houden op al hun doen en laten, op hun vriendschappen, vermaken en lectuur.

Ook dat is nog niet alles.

Er moet in het huisgezin een sterke eenheid zijn in denken en voelen; de katholieke geest moet bij alle leden van het gezin leiden tot een eensgezind oordeel over alles, wat de levens- en wereldbeschouwing raakt.

Wenschen de ouders de kinderen met een degelijken, katholieken geest te bezielen, dan moeten *zij zelf* van dien geest doordrongen zijn.

Alle vaders en moeders moeten belang stellen in de lectuur hunner kinderen en zorgen, dat het boek hun helper wordt in het opvoedingswerk en niet een stille vijand.

Als het goede reeds de vijand is van het beste, hoe moeten wij dan het neutrale en slechte boek qualificeeren?

Maar dan moeten we zorgen, dat het werkelijk gezond geestesvoedsel is, dat we voorzetten aan onze kinderen... en aan ons zelf.

Ook aan ons zelf. Want wie zelf geen betere lectuur begeert dan een flauw romannetje of nog erger, die verhindert het ontstaan van die geestelijke eenheid, die gemeenschappelijke gezinsovertuiging, waarover wij spraken. Ouders, die zorgen, dat hun kinderen onschuldige of zelfs goede lectuur lezen, maar die zelf niet kieskeurig zijn in hun boeken en kranten, voldoen niet aan den eisch van Foerster, dat de karaktervorming der kinderen, zoozeer met overtuiging moet geschieden, dat de ouders niet terugschrikken voor het offer. Welnu, streng zijn voor zich zelf in zake lectuur, om de kinderen ten voorbeeld te zijn, is zulk een offer.

En dat offer zal steeds minder zwaar blijken, naarmate men meer met edele en verheffende boeken kennis maakt. Edele boeken zijn er genoeg om velerlei smaak te bevredigen.

De onbekende arbeider.

In een schrijven van Z.H. Pius IX aan den aartsbisschop van Quebec bij gelegenheid van de sociale week der Canadeesche katholieken heeft de Paus het treffend woord geschreven, dat, gelijk er overal hulde wordt gebracht aan de nagedachtenis van den onbekenden soldaat, die zijn leven opofferde voor het vaderland, er overal „onbekende arbeiders" leven, die de zwaarste offers brengen op het slagveld van dezen troosteloozen crisistijd.

Deze „onbekende arbeiders„ zijn de werkloozen, die met droef gemoed de handen moeten laten rusten, terwijl zij zouden willen arbeiden.

Men mag niet over het hoofd zien, zei de Paus, dat deze onbekende arbeiders een recht op loonende arbeid hebben en dat de staatslieden den plicht hebben, middelen en wegen te zoeken, om al die onbekenden arbeiders werk en brood te verschaffen.

Dit treffend woord van den Vader der christenheid, moge de noodige indruk maken, niet alleen in de wetgevende kringen, waar inderdaad de middelen moeten gezocht om werk te scheppen, maar in alle kringen, ook daar waar lichtvaardig over het lot der werkloozen wordt geoordeeld en soms wel averrechts beslist.

„Een ieder," aldus de „Residentiebode:"

„zal het wel met Zijne Heiligheid eens moeten zijn, dat deze „onbekenden" nog meer de aandacht verdienen dan de onbekende soldaat. Het gesol met dien onbekende heeft waarlijk zijn tijd wel gehad. Het ging oorspronkelijk uit van een mooie gedachte, maar na 14 jaren moest het toch maar uit zijn. Dat het warm houden der gedachte absoluut niets gebaat heeft, tot verafschuwen van den oorlog, is wel heel duidelijk in onze dagen, waarop men nog steeds voortgaat de voorbereiding van een nieuwen oorlog met verdubbelde energie te treffen, ja waarop men, mirabile dictu, ('t is haast ongelooflijk) dagelijks al praat over den volgenden oorlog, alsof daardoor Europa niet voorgoed ten onder zou gaan. Het heeft er inderdaad veel van of het gesol met den onbekenden doode de wonde openhoudt en tot nieuwen verdwaasden krijg aanport.

Als men nu eens werkelijk naar den Paus luisterde en in hoogere regionen den „onbekenden arbeider" eens evenveel aandacht besteedde als aan de soldaat, dan was er zeker kans, dat men de ongezonde zakenmoraal overwon en wat rationeeler grenzenpolitiek ging invoeren, waardoor vanzelf de werkeloosheid zou overwonnen worden.

Helaas, men hoort in de hooge regionen maar al te weinig 's Pausen wenken en vermaningen. Of hij het heeft over onbekende arbeiders dan wel over bekende waarheden... men hoort hem wel, maar elk doet naar eigen bekrompen inzicht.

Het land der Vrijheid.

Om het volk „uit de knellende tyrannie van het koningschap" te bevrijden, werd natuurlijk twee jaren geleden in Spanje de revolutie ingevoerd.

Nog fraaiere en meer snurkende leugens zijn er nog gebruikt voor de verheerlijking der vrijheid, maar wat deze in werkelijkheid waard is, moge o. a. blijken uit de vrijheid van drukpers.

De radicale Minister Señor Azana, heeft gedurend zijn kortstondig bestuur al over de 100 nieuwsbladen verboden. Is dat „geweiensdwang" of „gewetensvrijheid", als men de vrije meening van anderen onderdrukt en zijn eigen meening met geweld opdringt.

Een dag of veertien geleden gaf Minister Ozana weer verlof om te verschijnen aan de *„La Nacion"* en *„El Imparcial"*. Eerstgenoemd blad drukte Azana's portret op de voorpagina af en zette er onder:

„Wij wenschen niet dat onze krant weer verschijnt zonder een foto van den eersten Premier ter wereld, die 114 nieuwsbladen verbood wegens de misdaad uitdrukking te hebben gegegeven aan de gevoelens van millioenen, die het met zijn politiek niet eens zijn. Wij zullen deze les in vrijheid nimmer vergeten."

Een echt staaltje van Spaansch sarcasme.

De wonderen van Gods schepping.

De Hollandsche Jesuiet Pater J. Stein S.J. directeur der Vaticaansche Sterrenwacht, besluit een artikel, gewijd aan nieuwere onderzoekingen omtrent den bouw van het heelal, met de volgende astronomische billioenen nota *(één lichtjaar is n.l. 9.5 billioen K.M.)*:

Ons melkwegstelsel is meer dan 200.000 lichtjaren groot. Het wentelt in zijn geheel om een massale kern van sterrewolken, die op omtrent 50.000 lichtjaren van onze Zon gelegen is in de richting van het sterrebeeld den Boogschutter.

Behalve de sterrenwolken, die het eigenlijk verschijnsel van den melkweg veroorzaken, behooren tot dat stelsel nog een honderdtal bolvormige sterrenhoopen met hun tienduizenden van sterren. Op een kleine 100.000 lichtjaren afstands liggen de beide Magellaansche wolken met afmetingen van elf en zesduizend lichtjaren. Men kan ze beschouwen als satellieten van het melkwegstelsel of als de naast bijgelegen extragalaktische (buiten den melkweg — Red Msb.). De dichtsbij gelegen en misschien de grootste van alle spiraalnevels is de Andromeda-nevel, op 800.000 lichtjaren afstand met afmetingen van 40.000 lichtjaren.

Verder liggen, zoover men kan nagaan, door de geheele kosmische ruimte de spiraalnevels en andere sterrenstelsels vrij gelijkmatig verspreid: ongeveer één per kubieke millioen lichtjaren. Hun afmetingen liggen meest tusschen de 5- en 10 000 lichtjaren. Hier en daar zijn zij samengepakt tot geheele nevelwolken.

Vraagt men verder naar de afmeting van het heelal, dan moeten wij het antwoord schuldig blijven. Tot ruim honderd millioen lichtjaren zijn de grootste kijkers in de met extragalaktische nevels bezette ruimte doorgedrongen, en daarmee is voorloopig wel een grens gesteld aan hun optisch vermogen. Toch is dit waarschijnlijk nog slechts een klein gedeelte van 't geheel. Professor de Sitter, (Hoogleeraar te Leiden, die in het begin van dit jaar hier een lezing hield, Red. *A. d. C.*) schat den „tegenwoordigen" straal van het zich uitdijend heelal tusschen de 2000 en 20.000 millioen lichtjaren. „Maar" zoo voegt hij er erbij, „terwijl wij vroeger zoo zeker meenden te zijn, dat het heelal werkelijk eindig is, zijn wij nu weer begonnen ook daar aan te twijfelen"...

Profundum abyssi... quis dimensus est?... De hoogte des hemels ... wie heeft ze gemeten?

(Msbde.)

Hoeveel weegt de aarde?

Gedurende vijf jaren heeft zich te Washington in de grootste geheimzinnigheid een commissie met deze kwestie bezig gehouden. Men wist van het bestaan van dit duistere gezelschap, maar nooit is aan de begrijpelijke nieuwsgierigheid van de pers ook maar iets toegegeven, omdat men met de oplossing van dit „moeilijkste aller problemen" de oude wereld vóór wilde wezen.

Thans is men tot de conclusie gekomen, dat onze aarde met een gewicht van 6.592.000.000.000.000.000 ton de bascuul in evenwicht houdt, dat is, in letters uitgedrukt: zes millioen vijfhonderd tweeennegentig duizend billioen ton. Men heeft daar een ingewikkeld instrument voor moeten uitdokteren, waarvan de kosten 300.000 dollar beliepen.

De vreugde van de eer van de berekening is niet geheel onvermengd, want uit Kaapstad bericht te zelfder tijd een bekend astronoom, dat hij volgens geheel andere methoden ook de aarde gemeten heeft en gekomen is tot een gewicht van negen millioen vijfhonderdduizend billioen ton.

Er is nu een hevig meeningsverschil ontstaan tusschen Washington en Kaapstad over het verschil van die slordige drie millioen billioen ton, en er wordt vurig naar een onpartijdig scheidsrechter uitgezien, die bepalen kan, welk getal de aarde in evenwicht kan houden, dat van de zes of dat van de negen millioen billioen ton. Of is er een ander gewicht?

Er is dus voorloopig nog werk genoeg aan den winkel voor onze rekenbazen.

Steunt het Apostolaat ter Zee.

De goudschatten van Keizer Maximiliaan.

Om de schatten van keizer Maxiliaan van Mexico, die, naar men weet in het jaar 1867 werd gefusileerd, is een rechtsstrijd uitgebroken, die binnen afzienbaren tijd de openbare meening zal bezighouden. Het goud en de juweelen des keizers werden door den leider der revolutionairen, president Diaz, op de „Merida" naar Europa gebracht. Het schip verging echter bij Kaap Henry.

Thans zal een expeditie onder leiding van Kapitein Bordoen uitgerust worden, die de schatten zal bergen. De expeditie maakt voor het geval, dat de berging gelukt, aanspraak op de schatten.

Toen in Londen het voornemen dezer expeditie bekend werd, meldde zich een vischhandelaar Brightwell genaamd, aan en verklaarde een zoon van keizer Maxiliaan te zijn en derhalve aanspraak op de vaderlijke goudschatten te hebben. De vischhandelaar zou in Rome zijn geboren, waar zijn moeder na haar vlucht uit Mexico zich heeft opgehouden, om bescherming te zoeken bij Paus Pius IX.

Toen de keizerin krankzinning werd, zou de zoon naar Londen zijn gebracht, waar hij op de stoep van een weeshuis werd gelegd. Kort daarna werd hij door den koopman Brightwell als kind aangenomen.

De vischhandelaar beweert eerst als 20-jarige de geschiedenis van zijn afkomst te hebben vernomen. De kosten van zijn opvoeding zou zijn oom koning Leopold van België, betaald hebben. Brightwell bezit geenerlei documenten om zijn fantastische afkomst te kunnen bewijzen.

Hij liet zich slechts visite-kaartjes drukken, waarop het volgende staat:

„Zijn Keizerlijke Hoogheid Frans Rudolph Maximiliaan, zoon van Keizer Maxiliaan van Mexico."

Toegenomen snelheid.

In *„Geographie der Kulturlandschaft* van Otto Maull, dat binnenkort in de *Sammlung Göschen* zal verschijnen, wordt het toenemen van de snelheid van het verkeer geschetst.

Bedroeg in de oudheid en de middeleeuwen de snelheid van het reizen te land gemiddeld 50 Kilometer daags, — slechts bij uitzondering werd door het inrichten van een relais dienst op de Perzische Koningsstraat 325 K.M., op de Romeinsch wegen 300 K.M., bij gebruik van een wagen op dezelfde straten 100 tot 180 K.M. bereikt —, in de 19e eeuw steeg door verbetering van de wegen en de diensten tot 10 à 15 K.M. in het uur, 200 tot 250 K.M. in het etmaal, daar de reis 's nachts werd voortgezet. De cijfers vergelijke men met de snelheid der hedendaagsche spoorwegen, die voor den oorlog in de Vereenigde Staten 111 (vaart 115) K.M. bedroeg en nu ongeveer 100 K.M. per uur. De snelheid van 160 K.M. met stroomlocomotieven en van 210 K.M. voor electrische treinen is bij proefneming bereikt, doch wordt niet toegepast. De gemiddelde snelheid van sneltreinen bedraagt slechts 60 K. M. per uur.

Vergeleken met oudheid en middeleeuwen is de snelheid van het reizen vertienvoudigd. Autoverkeer en electrificeering van het spoorwegnet beteekenen nog grootere snelheid. De reis dwars door Noord-Amerika duurt heden ten dage 4½ dag en zou vroeger een kwart jaar hebben geeischt. In twee weken rijdt men door Europa en Azie.

Omtrent het vliegverkeer vinden we geen cijfers.

De juweelen Van het leed.

De parels worden duur betaald. De meeste visschers zijn doof, enkelen blind; anderen lijden aan longen en hart. Wanneer zij de rotsen afzoeken, dragen zij een soort vingerhoed aan hun wijsvinger, om de oesters, in wier lijf de parel zich misschien bevindt, af te rukken; hun neus klemmen zij dicht met een soort waschknijper. Na veel oefening gelukt het hun twee, tot twee en halve minuut onder water te blijven: half uitgeput worden zij met kabels naar boven getrokken. 'n Enkele keer wordt 'n oester opengemaakt, die een parel van groote waarde bevat, waarvoor de juweliers tienduizenden guldens betalen; in 1929 werd een „loeloe" (Arabisch woord voor parel) gevonden; die een vermogen waard bleek te zijn f 150 000! Van de opbremgst krijgen de eigenlijke duikers het minste. Al worden er soms millioenen en millioenen verdiend (— in 1929 voor 38 millioen uit de Perzische Goff —), de visschers blijven straatarm, reeders en handelaars gaan met de winst schuiven en keeren geen rechtvaardig loon uit.

Het water verbergt voor de visschers tal van vijanden. De druk ervan is zóó hevig, dat sommigen met gedeeltelijk gebarsten longen boven komen en heel veel bloed verliezen. Haaien zoeken hen te verslinden of armen of beenen af te scheuren. Electrisch geladen visschen veroorzaken hevige wonden. Zaagvisschen, de tijgers der warme zeeën, zagen hun de handen af. Vergiftige rogge maken eveneens slachtoffers. Om dit alles worden de parels de „juweelen van het leed" genoemd!

Kerst- en Nieuwjaarstelegrammen per Radio.

CIRCULAIRE.

Dit jaar zal er weer gelegenheid bestaan voor de eilanden Curaçao, Aruba, Bonaire, St-Martin, Saba en St-Eustatius om Kerst- en Nieuwjaarstelegrammen te wisselen met Nederland, Nederl. Oost-Indie, Suriname, de Vereenigde Staten vad Noord Amerika, Canada, enz.

De kosten per telegram met vaste tekst, met inbegrip van adres en onderteekening bedragen:

Naar Nederland f. 3,25.

Nederl. Oost-Indie f. 6,50.

Telegrammen voor andere plaatsen in Europa *via Hollandradio* zullen per post tegen f. 0.12½ extra worden doorgezonden.

Naar Suriname f. 1,50.

Naar New York f. 3,50.

Naar Boston, Washington, San Francisco en Canada en verder alle plaatsen in de Vereenigde Sraten van Noord Amerika f. 4,12½.

Het gebruik van volledige adressen wordt aanbevolen, doch voor telegrammen bestemd voor New York, Boston, Washington en San Francisco mogen telegramadressen worden gebruikt.

Uit de lijst van 17 Engelsche en 21 Hollandschen teksfen, waaraan geen veranderingen gebracht mogen worden, kan de afzonder een keuze doen.

Voor Nederland, Nederl. Oost Indie en Suriname mag slechts van de Hollandsche teksten gebruik worden gemaakt.

Voor de Vereenigde Staten van Noord Amerika en Canada mogen zoowel de Hollandsche als Engelsche teksten worden gebruikt. De aflevering dezer telegrammen geschiedt op luxe formulieren.

Er bestaat ook gelegenheid om *geluktelegrammen* voorzien van een willekeurigen inhoud (Kerst- en Nieuwjaarswensch) te verzenden zoowel via *Holland-radio* als via *New York-radio.*

Naar Nederland tegen f. 0.31½ per woord, minimum tien woorden of 3.15 fl, per telegram. Voor elk woord meer f. 0.31½ per woord extra.

Naar Nederl. Oost-Indie tegen f. 0.80,4 per woord minimun tien woorden of f. 8,04 per telegram. Elk woord meer f. 0.80,4 per woord extra.

Naar alle andere landen behalve Rusland, tegen NLT (Nachttelegram) tarief met een minimum van tien woorden, terwijl naar plaatsen waar geen gelegenheid bestaat om NLT telegrammen te verzenden de taks 1/3 van het volle tarief per woord bedraagt met een minimum van tien woorden.

De aflevering dezer telegrammen geschiedt op gewone formulieren.

Zijn deze telegrammen evenwel voorzien van de betaalde dienst aanwijzing „Lx" waarvoor f. 0.50 extra verschuldigd is, dan geschiedt de aflevering op luxe formulieren.

Deze aanwijzing „Lx" is niet toegelaten voor telegrammen bestemd voor Nederl. Oost-Indie.

De betaalde dienstaanwijzing voor de telegrammen met willekeurigen inhoud is „XLT". Telegramadressen worden toegelaten.

Eveneens bestaat er gelegenheid voor H. M. Oorlogschepen en schepen van de Nederlandsche Nationaliteit om via Curaçaoradio of Hollandradio „XLT" telegrammen wisselen.

Het tarief van deze telegrammen bedraagt ¼ van dat der gewone telegrammen zonder minimum en het tarief voor de kunsttaks en de scheepstaks de helft van het gewone tarief.

De aflevering dezer telegrammen geschiedt op formulieren dienende voor de aflevering van gewone telegrammen.

Zijn ze echter voorzien van de bepaalde dienstaanwijzing „Lx" waar f. 0.50 exta voor verschuldigd is, dan geschied de aflevering op luxe formulieren.

De gelegenheid ter verzending zal bestaan gedurende het tijdvak 14 December 1932 tot 6 Januari 1933.

De aflevering zal plaats hebben zooveel mogelijk op 25 December 1932 (Kerst-en gecombineerde wensch) of op 1 Januari 1933 (uitsluitend Nieuwjaarwensch).

De Kerst-en Nieuwjaarstelegrammen welke eerst na de feestdagen aankomen worden uiteraard onmiddellijk besteld.

De Directeur van 's Lands Radio en Telefoondienst,

D. MOLENKAMP.

Hollandsche teksten.	Engelsche teksten.
1. Prettige Kerstdagen en een gelukkig Nieuwjaar.	1. A Merry Christmas and a Happy New Year.
2. Hartelijke Kerstgroeten van ons allen.	2. Heartiest Christmas Greetings from us all.
3. De beste wenschen met Kerstmis en Nieuwjaar.	3. All good wishes for Christmas and New-Year.
4. De hartelijke groeten en beste wenschen met Kerstmis en Nieuwjaar.	4. Love and best wishes for Cristmas and the New-Year.
5. De hartelijke groeten en beste wenschen met Kerstmis en Nieuwjaar aan allen thuis.	5. Love and best wishes for Christmas and the New Year to all at, home.
6. De hartelijke groeten en beste wenschen met Kerstmis en Nieuwjaar van allen thuis.	6. Pove and best wishes for Crrstmas and the New Year from all at home.
7. U en de Uwen een vroolijk Kerstfeest en een gelukkig Nieuwjaar.	7. A very Merry Christmas and Happy New Year to you and yours.
8. Wij allen zenden U de hartelijke groeten en beste wenschen met de feestdagen.	8. We all join in sending love and holiday greetings.
9. Gezondheid en geluk zij Uw deel met Kerslmis en in het Nieuwe jaar.	9. May health and happiness be yours at Christmas and throughout the New Year.
10. Ik wenschte bij U te zijn ten einde U persoonlijk een vroolijk Kerstfeest en een gelukkig Nieuw-jaar te wenschen.	10. I wish I might be with you to wish you in person a Merry Christmas and a Happy New Year.
11. Mogen een prettig Kerstfeest en een gelukkig en voorspoedig Nieuw-jaar Uw deel zijn.	11. May your Christmas be a merry one and the New Year haddy and prosperous.
12. Veel dank voor Uwe goede wenschen, welke even hartelijk worden beantwoord.	12. Many thanks for your good wishes. Reciporcate heartily.
13. De heste wenschen voor een gelukkig en gezegend Nieuwjaar.	13. Best wishes for a happy and successful New Year.
14. Moge het nieuwe Jaar voor U gezondheid, geluk en voorspoed brengen.	14. May the New Year bring you Health, Happiness and Prosperity.
15. Uwe goede wenschen worden hartelijk beantwoord. Moge het nieuwe jaar voor U alleszins voorspoedig zijn.	15. Your good wishes are heartily reciprocated. May the New Year bring you all prosperity.
16. Aan onze overzeesche vrienden zenden wij onze beste wenschen voor een prettig Kerstfeest en een gelukkig en voorspoedig Nieuwjaar.	16. To our friends overseas we send best wishes for a Merry Christmas and a happy and successeful New Year.
17. Op deze feestdagen wenschen wij onze waardeering uit te spreken over de hartelijke betrekkingen welke tusschen ons bestaan en zenden wij U onze beste wenschen met Kerstmis en Nieuwjaar.	17. At this festive season we would expres appreciation of the cordial relations between us and extend to you best wishes for Christmas and the New Year.
18. Gods beste zegeningen met Kerstmis en Nieuwjaar.	
19. Blijde Kerstmis, Zalig Nieuwjaar.	
20. Zalig Kerstfeest, Zalig Nieuwjaar.	
21. Uwe goede wenschen worden met wederkeerige heilbode beantwoord.	